

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekezdéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

► **B****MEGÁLLAPODÁS**

az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség között a polgári repülés biztonságának szabályozásában történő együttműködésről

(HL L 291., 2011.11.9., 3. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
► <u>M1</u>	1. módosítás az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti, a polgári repülés biztonságának szabályozásában történő együttműködésről szóló megállapodáshoz	L 11	3	2018.1.16.
► <u>M2</u>	Az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti, a polgári repülés biztonságának szabályozásában való együttműködésről szóló megállapodással létrehozott kétoldalú felügyelőtestület Határozati jegyzőkönyv	L 118	58	2022.4.20.
► <u>M3</u>	Az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti, a polgári repülés biztonságának szabályozásában való együttműködésről szóló megállapodással létrehozott kétoldalú felügyelőtestület Határozati jegyzőkönyv	L 118	68	2022.4.20.



MEGÁLLAPODÁS

az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség között a polgári repülés biztonságának szabályozásában történő együttműködésről

AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK,

és

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG,

(továbbiakban: a felek),

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy a polgári repülés biztonsága, a környezeti vizsgálat és környezetvédelmi jóváhagyások területén évtizedek óta tartó transzatlanti együttműködésre építsenek,

ABBÓL A CÉLBÓL, hogy fejlesszék Európa és az Amerikai Egyesült Államok közötti régóta fennálló együttműködési kapcsolatokat, a polgári repülés világszerte magas szintű biztonságának biztosítása, valamint a légi közlekedési ágazat és a piaci szereplők túlzott szabályozásból származó gazdasági terheinek csökkentése érdekében,

AZ IRÁNYÚ ELKÖTELEZETTSÉGBŐL, hogy biztosítsák a légi flotta üzemeltetésének folyamatos biztonságát és az üzemeltetésre vonatkozó információk megfelelő időben történő cseréjét;

AZ IRÁNYÚ ELKÖTELEZETTSÉGBŐL, hogy kifejlesszenek egy átfogó, a folyamatos kommunikációra és a kölcsönös bizalomra épülő, a polgári repülés biztonsága, a környezeti vizsgálat és a környezetvédelmi jóváhagyások területén működő szabályozási együttműködési rendszert; valamint

ELISMERVE az Egyesült Államoknak és az Európai Közösség tagállamainak (továbbiakban: a tagállamok) 1944. december 7-én Chicagóban aláírt, nemzetközi polgári repülésről szóló egyezmény (továbbiakban: Chicagói Egyezmény) és mellékletei alapján fennálló jogait és kötelezettségeit;

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Fogalommeghatározások

Ennek a megállapodásnak az alkalmazásában:

- A. „Légi alkalmassági jóváhagyás”: annak megállapítása, hogy a polgári repüléstechnikai termék tervezése vagy tervezésének módosítása megfelel-e az alkalmazandó előírásoknak, vagy hogy az egyes termék megfelel-e azon tervezésnek, amely kielégíti ezen előírásokat, és képes-e a biztonságos működésre.
- B. „Légügyi hatóság”: az Európai Unió egy tagállamának felelős kormányzati ügynöksége vagy szerve, amely az Európai Közösség nevében a szabályozott szervek jogi felügyeletét látja el, és meghatározza azoknak az alkalmazandó előírásoknak, szabályoknak és az Európai Közösség joghatósága alá tartozó más követelményeknek való megfelelését.

▼B

- C. „Polgári repüléstechnikai termék”: bármely polgári légi jármű, hajtómű, légcsonal vagy arra szerelt berendezés, alkatrész vagy komponens.
- D. „Környezetvédelmi jóváhagyás”: annak megállapítása, hogy a polgári repüléstechnikai termék tervezése vagy tervezésének módosítása megfelel-e a zajkibocsátást, üzemanyag-kieresztést és égéstermék-kibocsátást érintően alkalmazandó előírásoknak.
- E. „Környezeti vizsgálat”: olyan eljárás, amellyel a polgári repüléstechnikai termék tervezését vagy tervezésének módosítását értékeli olyan szempontból, hogy az megfelel-e a zajkibocsátást, üzemanyag-kieresztést és égéstermék-kibocsátást érintően alkalmazandó előírásoknak.
- F. „Műszaki megbízott”: az Egyesült Államok részéről a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal (FAA); az Európai Közösség részéről az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA).
- G. „Karbantartás”: a következő tevékenységek valamelyikének végzése: repüléstechnikai termék ellenőrző vizsgálata, nagyjavítása, kisjavítása, megóvása vagy alkatrészének, anyagának, berendezésének vagy komponensének pótlása az ilyen termék folyamatos légi alkalmaságának biztosítása céljából; vagy a korábban jóváhagyott változtatások vagy módosítások elvégzése a megfelelő műszaki megbízott által meghatározott követelményekkel összhangban.
- H. „Monitoring”: rendszeres felügyelet az alkalmazandó előírásoknak való folyamatos megfelelés megállapítása céljából.
- I. „Szabályozott szerv”: bármely természetes vagy jogi személy, akinek/amelynek a polgárirepülés-biztonsága, környezeti vizsgálata és környezetvédelmi jóváhagyása az egyik vagy mindkét fél jogszabályi vagy szabályozási joghatósága alá tartozik.

*2. cikk***Cél és alkalmazási kör**

- A. E megállapodás célja, hogy:
 - 1. Lehetővé tegye az e megállapodás mellékleteiben előírt megfelelési ténymegállapítások, valamint a műszaki megbízottak és a légügyi hatóságok által kibocsátott jóváhagyások kölcsönös elfogadását.
 - 2. Előmozdítsa a légi közlekedés magas fokú biztonságát.
 - 3. A B. bekezdés hatálya alá tartozó területeken biztosítsa az Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti szabályozási együttműködés és harmonizáció magas szintjének folytonosságát.

▼M1

B. E megállapodás keretében az együttműködés alkalmazási köre az alábbi területekre terjed ki:

1. a polgári repüléstechnikai termékek légialkalmassági jóváhagyása és monitoringja;
2. a polgári repüléstechnikai termékek környezeti vizsgálata és környezetvédelmi jóváhagyása;
3. a karbantartási üzemek jóváhagyása és monitoringja;
4. a személyzet engedélyezése és képzése;
5. légi jármű üzemeltetése; valamint
6. légiforgalmi szolgálatok és légiforgalmi szolgáltatás.

▼B

C. E megállapodásnak a 19. cikk alapján történő írásbeli módosításán keresztül a felek megegyezhetnek az együttműködés és az elfogadás további területeiben.

3. cikk

Ügyvezető igazgatóság

A. A felek felállítják a megállapodás hatékony működésének biztosításáért felelős Kétoldalú Felügyelőtestületet (a Felügyelőtestület), amely a megállapodás végrehajtása hatékonyságának értékelése céljából rendszeres időközönként ülésezik.

B. A Felügyelőtestület a következő képviselőkkel áll:

Az Amerikai Egyesült Államok részéről a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal (társelnök),

és

Az Európai Közösség részéről az Európai Bizottság (társelnök) az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség támogatásával és a légügyi hatóságok kíséretében.

A Felügyelőtestület *ad hoc* jelleggel meghívhat a témára szakosodott szakértőket. A Felügyelőtestület felállíthat műszaki munkacsoportokat és azok munkáját ellenőrizheti. A Felügyelőtestület belső irányítási eljárásokat dolgoz ki és fogad el. A Felügyelőtestület valamennyi határozatát az egy-egy szavazattal rendelkező felek konszenzusával hozza meg. E határozatok írásbeliek, amelyeket a felek Felügyelőtestületen belüli képviselői aláírnak.

C. A Felügyelőtestület e megállapodás működésével kapcsolatban bármilyen ügyet megvizsgálhat. Különösen a következők tartoznak a felelősségi körébe:

1. vitarendezés a 17. cikkben meghatározottaknak megfelelően;

▼B

2. adott esetben a mellékletek módosításai a 19. cikk B. bekezdésével összhangban;
3. az esetlegesen felmerülő kérdések és e megállapodás végrehajtását esetlegesen érintő módosítások megtárgyalására szolgáló fórum biztosítása;
4. e megállapodás hatálya alá tartozó biztonsági és környezetvédelmi kérdések közös megközelítésének megtárgyalására, valamint a repülésbiztonsági kérdésekre vonatkozó információk rendszeres cseréjére, beleértve a javasolt új biztonsági intézkedésekre vagy a meglévők módosítására vonatkozó konzultációra szolgáló fórum biztosítása;
5. bármelyik fél jogszabálytervezeteinek korai megvitatására szolgáló fórum biztosítása;
6. a tervezett szervezeti változtatásokra vonatkozó információk cseréje;
7. adott esetben további mellékletek elfogadása;
8. adott esetben javaslattétel a feleknek e megállapodás más jellegű módosítására vonatkozóan.

*4. cikk***Általános rendelkezések**

A. Mindegyik fél elfogadja a másik fél műszaki megbízottja által, az Amerikai Egyesült Államok esetében a légügyi hatóságok által hozott megfelelési ténymegállapításokat és kiadott jóváhagyásokat az e megállapodás mellékleteiben meghatározott feltételekkel.

B. Az e megállapodás mellékleteiben meghatározottakon kívül e megállapodás nem jár együtt a felek előírásainak vagy műszaki szabályainak kölcsönös elfogadásával vagy elismerésével.

C. A másik fél jogszabályi követelményeinek való megfelelés céljából a felek e megállapodás hatálybalépésének időpontjától kezdve egyenértékűnek ismerik el a másik fél kijelölt vagy szabályozott szervezetbe történő delegálási rendszerét. A felek e kijelölt vagy szabályozott szervezetek által tett megfelelési ténymegállapításokat a mellékletek rendelkezéseivel összhangban ugyanolyan érvényűnek ismerik el, mint a közvetlenül a műszaki megbízott vagy a légügyi hatóság által tett megállapításokat. Az e megállapodás hatálybalépését követően alkalmazott delegálási rendszerek bizalomépítő intézkedések tárgyát képezik.

▼B

D. A felek biztosítják, hogy műszaki megbízottaik és légügyi hatóságuk ellátják az e megállapodásból – beleértve annak mellékleteit – eredő feladataikat.

E. Abban az esetben, ha egy tervjövárhagyás jogosultja jövárhagyását egy másik jogalanyra ruházza át, a tervjövárhagyásért felelős műszaki megbízott az átruházásról megfelelő időben értesíti a másik műszaki megbízottat.

F. E megállapodás, beleértve a mellékleteit is, mindkét félre nézve kötelező erejű.

▼M1*5. cikk***Mellékletek**

A megállapodás hatálya alá tartozó ügyekben a felek vagy azok képviselői a Felügyelőtestületben a megfelelőségre vonatkozó megállapítások és jövárhagyások kölcsönös elfogadásának feltételeit tartalmazó mellékleteket dolgoznak ki abban az esetben, ha egyetértenek abban, hogy mindkét fél polgári repülésre vonatkozó előírásai, szabályai, gyakorlatai és eljárásai kielégítően kompatibilisek a jövárhagyásoknak és a megfelelőségi ténymegállapításoknak az egyik fél által a másik nevében történő kölcsönös elfogadása céljából. A felek egyetértenek abban is, hogy a mellékletekben ki kell térni a polgári repülési rendszereik közötti műszaki különbségekre.

▼B*6. cikk***Szabályozási együttműködés és átláthatóság**

A. A műszaki megbízottak a polgári repülés biztonsága, a környezeti vizsgálatok és a környezetvédelmi jövárhagyások területén történő szabályozási együttműködésre eljárásokat dolgoznak ki és fogadnak el, figyelembe véve a felek közötti szabályozási együttműködéssel kapcsolatos vonatkozó iránymutatásokat. Ezen eljárások magukban foglalják az egyik fél műszaki megbízottjának, légügyi hatóságainak és ágazati szakértőinek konzultációs és részvételi lehetőségét a másik fél polgári repülést szabályozó anyagai kidolgozásának korai szakaszában.

B. Az alapok rendelkezésre állására is figyelemmel adott esetben a felek folyamatosan biztosítják a fontosabb repülésbiztonsági kezdeményezések területén folytatott transzatlanti együttműködést.

*7. cikk***Együttműködés a minőségbiztosítási és a szabványosítás-ellenőrzési tevékenységekben**

A felek polgárirepülés-biztonságot szabályozó rendszerei közötti folyamatos megértés és kompatibilitás előmozdítása céljából minden egyes műszaki megbízott a mellékletekben előírtaknak megfelelően részt vehet a másik fél akkreditációhoz és monitoringhoz kapcsolódó belső minőségbiztosítási és szabványosítás-ellenőrzési tevékenységeiben.

▼B*8. cikk***Együttműködés a végrehajtási tevékenységekben**

Az alkalmazandó törvényekre és rendeletekre is figyelemmel a felek megállapodnak, hogy műszaki megbízottaikon vagy légügyi hatóságaiikon keresztül adott esetben kölcsönös együttműködést és segítségnyújtást biztosítanak az e megállapodás hatálya alá tartozó bármely törvény vagy rendelet feltehető megsértésének kivizsgálásában vagy az arra vonatkozó végrehajtási eljárásban. Ezenkívül mindegyik fél időben értesíti a másik felet bármely közös érdekű kivizsgálásról.

*9. cikk***Biztonsági adatok cseréje**

Az alkalmazandó törvényekre és rendeletekre figyelemmel a felek megállapodnak,

- A. hogy kérésre és megfelelő időben a műszaki megbízottaik számára a polgári repüléstechnikai termékeket vagy szabályozott szervet érintő balesetekről vagy eseményekről rendelkezésre álló információkat a másik fél rendelkezésére bocsátják, és
- B. a biztonságra vonatkozóan egyéb információt cserélnek a műszaki megbízottak által kidolgozott eljárásokkal összhangban.

*10. cikk***Alkalmazandó követelmények, eljárások és útmutatók**

A felek megállapodnak, hogy az e megállapodás hatálya alá tartozó ügyekben valamennyi alkalmazandó követelményről, eljárásról és útmutatóról értesítik egymást.

*11. cikk***Szellemi tulajdonjogok védelme és információkérés**

A. A felek elismerik, hogy az e megállapodással kapcsolatban egy szabályozott szerv vagy fél által benyújtott információk szellemi tulajdonjogok, kereskedelmi titok, üzleti titok, adatvédelem, vagy más, a szabályozott szerv vagy más személy által bizalmasnak tartott adat (korlátozott információk) tárgyát képezhetik. Amennyiben jogszabály másként nem rendelkezik, a korlátozottként meghatározott információt egyik fél sem másolhatja le, adhatja ki vagy mutathatja meg az adott fél alkalmazottainak kivételével másnak, a korlátozott információ titokban tartásában érdekelt személy vagy szerv előzetes írásbeli beleegyezése nélkül.

▼B

B. Amennyiben az Európai Közösség bármely légügyi hatósággal vagy a polgári repülés során bekövetkező balesetek és események kivizsgálásával megbízott szervvel korlátozott információt oszt meg, az Európai Közösség az ilyen korlátozott információt minősített dokumentumként kezeli és biztosítja, hogy ez a légügyi hatóság vagy szerv ezt az információt nem másolja le, adja ki vagy osztja meg mással e légügyi hatóság vagy szerv alkalmazottjának kivételével, a korlátozott információ titokban tartásában érdekelt személy vagy jogalany előzetes írásbeli beleegyezése nélkül.

C. Az e cikk A. bekezdésében említett információra vonatkozóan a nyilvánosság felől érkező megkeresés, beleértve a dokumentumokhoz való hozzáférést, az ilyen kéréssel megkeresett félre alkalmazott törvényekkel és rendeletekkel összhangban kezelendő. Azon műszaki megbízott, amelyik a másik fél vagy annak szabályozott szerve számára rendelkezésre álló ilyen információra irányuló megkeresést kap, ezen információ kiadása előtt konzultál a másik fél műszaki megbízottjával. A műszaki megbízottak szükség esetén segítséget nyújtanak egymásnak e megkeresésre való válaszadás céljából.

*12. cikk***Alkalmazhatóság**

Amennyiben e megállapodás mellékletei másként nem rendelkeznek, e megállapodás egyrészről a polgári repülés Amerikai Egyesült Államok területén alkalmazott szabályozási rendszerére, másrészről az Európai Közösséget létrehozó szerződést alkalmazó területeken és az adott Szerződésben, valamint annak jogutód okmányaiban meghatározott feltételekkel a polgári repülés Európai Közösségben alkalmazott szabályozási rendszerére alkalmazandó.

*13. cikk***Akadálytalan belépés**

Felügyelet és ellenőrzések céljából mindkét fél műszaki megbízottja és légügyi hatóságai segítséget nyújtanak a másik fél műszaki megbízottjának, hogy a joghatóságuk alatt álló szabályozott szervek tekintetében akadálytalan hozzáférést biztosítsanak.

*14. cikk***Díjak**

Mindkét fél biztosítja, hogy az e megállapodás hatálya alá tartozó tanúsításhoz és jóváhagyáshoz kapcsolódó szolgáltatások miatt a kérelmezőkre és a szabályozott szervekre kiszabott díjak igazságosak, ésszerűek és a szolgáltatásokkal arányosak.

*15. cikk***Szabályozási hatáskör fenntartása**

E megállapodás egy rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy korlátozza bármelyik fél következőkre kiterjedő hatáskörét:

▼B

- A. Jogszabályi, szabályozási és igazgatási intézkedéseken keresztül a védelem megfelelőnek tartott szintjének a meghatározása a polgári-repülés-biztonságára, a környezeti vizsgálatra és a környezetvédelmi jóváhagyásra vonatkozóan; továbbá
- B. A biztonság korlátozásának elkerüléséhez vagy minimalizálásához szükséges megfelelő és azonnali intézkedések meghozatala. Amennyiben az egyik fél e megállapodás hatálya alá tartozó tevékenységeket érintő ilyen intézkedést hoz, adott esetben egy műszaki megbízotton vagy légügyi hatóságon keresztül a lehető leggyorsabban, legfeljebb azonban az ilyen intézkedés meghozatalát követő 15 napon belül értesíti a másik felet.
- C. Szabályozásainak, eljárásainak vagy előírásainak módosítása és azoknak a szabályozott szervekre való alkalmazása. Amennyiben az ilyen módosítások e megállapodás végrehajtását érinthetik, az egyik fél vagy annak műszaki megbízottja a 17. cikk alapján e megállapodás módosítása céljából konzultációt kérhet. Tekintet nélkül e konzultációk kimenetelére, e megállapodás egyetlen rendelkezése sem akadályozhatja az érintett felet a módosításban és annak az általa szabályozott szervekre való alkalmazásában.

*16. cikk***Egyéb megállapodások**

A. Amennyiben e megállapodás mellékletei másképp nem határozzák meg, az egyik fél által egy harmadik féllel kötött bármely megállapodásban foglalt jogok és kötelezettségek e megállapodás alapján nem kötöttek és nem érintik a másik felet.

B. E megállapodás fényében és annak hatálybalépésekor, az Amerikai Egyesült Államok meghozza a szükséges intézkedéseket és az Európai Közösség az Európai Közösséget létrehozó szerződés alapján biztosítja, hogy az Európai Unió tagállamai meghozzák a szükséges intézkedéseket adott esetben az Egyesült Államok és az Európai Unió egyes tagállamai között létrejött, az 1. függelékben felsorolt kétoldalú megállapodások módosítása vagy felmondása céljából.

C. A mellékletek eltérő rendelkezéseinek hiányában az e megállapodás hatálybalépésének időpontjában érvényes és az Egyesült Államok vagy az Európai Unió tagállamai által az 1. függelékben felsorolt, repülésbiztonságról vagy légi alkalmasságról szóló kétoldalú megállapodások valamelyike alapján korábban elfogadott megfeleléségi ténymegállapításokat és jóváhagyásokat e megállapodás felei a felsorolt megállapodások keretében elfogadott feltételekkel a jóváhagyások felváltásáig vagy törléséig érvényesnek tekintik.

*17. cikk***Konzultáció és vitarendezés**

A. Az e megállapodással kapcsolatban felmerülő kérdéssel kapcsolatban bármelyik fél kérhet a másik féltől konzultációt. A másik fél ilyen megkeresésre azonnal válaszol, és 45 napon belül a felek által megállapított időpontban konzultációt kezd.

▼B

B. A feleknek a műszaki megbízottaik konzultációján keresztül meg kell kísérelnie az e megállapodás keretében történő együttműködéssel kapcsolatban a felek között fennálló bármely véleménykülönbség megoldását e megállapodás mellékleteinek rendelkezéseivel összhangban.

C. Abban az esetben, ha a műszaki megbízottak nem képesek a vitát a B. bekezdésben előírt módon rendezni, az egyik műszaki megbízott a vitát a Felügyelőtestület elé utalhatja, amely konzultációt folytat az ügyről.

*18. cikk***A ténymegállapítások elfogadásának felfüggesztése**

A. Amennyiben a 17. cikkben említett konzultációk nem oldják meg a megfelelési ténymegállapításokra és a jóváhagyásokra vonatkozó véleménykülönbséget, az egyik fél értesítheti a másik felet a vita tárgyát képező megfelelési megállapítások és jóváhagyások elfogadásának felfüggesztésére irányuló szándékáról. Ezen értesítés írásban, a felfüggesztés részletes indoklásával történik.

B. E felfüggesztés az értesítés időpontjától számított 30 napon belül lép hatályba, hacsak a felfüggesztést kezdeményező fél ezen időszak vége előtt nem értesíti írásban a másik felet ennek visszavonásáról. E felfüggesztés nem érinti a kérdéses fél műszaki megbízottja vagy légügyi hatósága által a felfüggesztés hatálybalépése előtt végzett megfelelési ténymegállapítások, kibocsátott bizonyítványok és jóváhagyások érvényességét. Bármely ilyen hatályba lépett felfüggesztés a felek ilyen hatályú írásbeli levélváltásának következtében azonnal hatályát veszti.

*19. cikk***Hatálybalépés, módosítás és felmondás**

A. E megállapodás, beleértve annak mellékleteit, attól a naptól számított második hónap első napján lép hatályba, amelyen a felek az e megállapodás hatálybalépésére vonatkozó eljárásaik befejezését megerősítő diplomáciai jegyzékeket kicserélték.

B. E megállapodás csak írásban, a felek közös egyetértésével módosítható. E módosítások attól a naptól számított második hónap első napján lépnek hatályba, amelyen a felek az e megállapodás vagy annak bármely módosításai hatálybalépésére vonatkozó eljárásaik befejezését megerősítő diplomáciai jegyzékeket kicserélték. A mellékleteket a Felügyelőtestület határozatával lehet módosítani.

C. E megállapodás hatálybalépésének időpontját követően a Felügyelőtestület által kidolgozott bármely melléklet hatálybalépése a Felügyelőtestület határozatától függ.

D. E megállapodás az egyik fél által történő felmondásáig hatályban marad. E felmondás az egyik féltől a másik félhez intézett hatvan napos írásbeli felmondással lép hatályba. Az ilyen felmondás megszünteti e megállapodás bármely módosítását és valamennyi mellékletét. Az ilyen felmondás nem érinti az e megállapodásban, beleértve annak mellékleteit, előírt feltételeknek megfelelően a felek által kibocsátott bármely bizonyítvány és más jóváhagyás érvényességét.

▼B

E. Bármelyik fél felmondhatja a megállapodás egyes mellékleteit. Bármely melléklet felmondása az egyik féltől a másik félhez intézett, felmondásról szóló értesítés megérkezését követő hatvanadik napon lép hatályba, feltéve, hogy ezen értesítést nem vonták vissza. Egy vagy több melléklet felmondása esetén a fennmaradó mellékletek hatályban maradnak. Azonban a felek konzultálnak a megállapodás megmaradt részének fenntartásáról. Erre vonatkozó egyetértés hiányában e megállapodást bármelyik fél felmondhatja. A felmondás az egyik féltől a másik félhez intézett ilyen hatályú írásbeli értesítés időpontját követő hatvanadik napon lép hatályba.

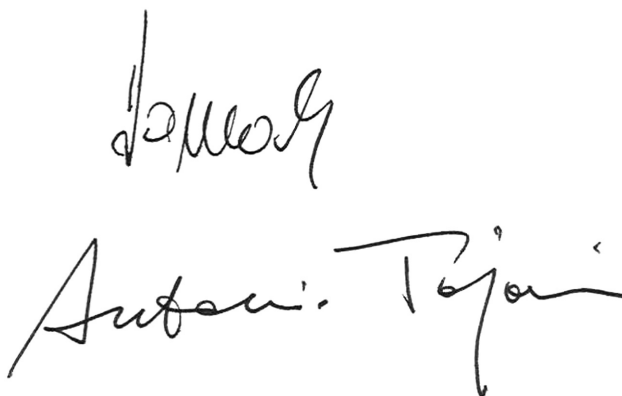
F. E megállapodás egészének vagy annak bármely mellékletének felmondásáról szóló értesítést követően a felmondás hatálybalépéséig a felek továbbra is eleget tesznek e megállapodásból vagy bármely mellékletéből fakadó kötelezettségeiknek.

FENTIEK HITELEÜL a kormányaik által megfelelően felhatalmazott alulírottak aláírták ezt e megállapodást.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer-nyolcadik év június havának harmincadik napján, két-két eredeti példányban angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven. A különböző nyelvi változatok közötti eltérő értelmezések esetében az angol nyelvű szöveg az irányadó.

▼B

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar



За Съединените американски щати
 Por los Estados Unidos de América
 Za Spojené státy americké
 For Amerikas Forenede Stater
 Für die Vereinigten Staaten von Amerika
 Ameerika Ühendriikide nimel
 Για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής
 For the United States of America
 Pour les États-Unis d'Amérique
 Per gli Stati Uniti d'America
 Amerikas Savienoto Valstu vārdā
 Jungtinių Amerikos Valstijų vardu
 az Amerikai Egyesült Államok részéről
 Għall-Istati Uniti tal-Amerika
 Voor de Verenigde Staten van Amerika
 W imieniu Stanów Zjednoczonych Ameryki
 Pelos Estados Unidos da América
 Pentru Statele Unite ale Americii
 Za Spojené štáty americké
 Za Združene države Amerike
 Amerikan yhdysvaltojen puolesta
 På Amerikas förenta staters vägnar





1. függelék

Ország	Kétoldalú
Ausztria	Megállapodás a repülésbiztonság előmozdításáról; aláírva Bécsben, 1997. január 14-én Megállapodás az importált légi járművek légi alkalmassági bizonyítványainak kölcsönös elfogadásáról; hatályba lépett Washingtonban, az 1959. április 30-i jegyzékváltással
Belgium	Megállapodás a légi alkalmassági bizonyítványok kölcsönös elfogadásáról; hatályba lépett Brüsszelben, az 1973. február 12-i és május 14-i jegyzékváltással
Cseh Köztársaság	Üzemeltetési eljárások a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal (FAA) és a Cseh Köztársaság Polgárirepülés Felügyelősége (CAI) között a tervjóváhagyás, a légi alkalmassági tanúsítás és a folyamatos légi alkalmasság érdekében, valamint kölcsönös együttműködés és műszaki segítségnyújtás az Egyesült Államok és Csehszlovákia között az 1996. január 29-én aláírt megállapodás keretében Megállapodás az Egyesült Államok és Csehszlovákia között az importált légi járművek légi alkalmassági bizonyítványainak kölcsönös elfogadásáról; hatályba lépett Prágában, az 1970. október 1-jei és 21-i jegyzékváltással
Dánia	Megállapodás a repülésbiztonság előmozdításáról; aláírva Koppenhágában, 1998. november 6-án Megállapodás a légi alkalmassági bizonyítványok kölcsönös elfogadásáról; hatályba lépett Washingtonban, az 1982. január 6-i jegyzékváltással
Finnország	Megállapodás a repülésbiztonság előmozdításáról; aláírva Helsinkiben, 2000. november 2-án Megállapodás az importált polgári vitorlázó légi járművek és polgári légi járművek berendezési légi alkalmassági bizonyítványainak kölcsönös elfogadásáról; hatályba lépett Washingtonban, az 1974. március 7-i jegyzékváltással
Franciaország	Megállapodás a repülésbiztonság előmozdításáról; aláírva Párizsban, 1996. május 14-én Végrehajtási eljárások a tervjóváhagyás, a gyártási tevékenységek, az export légi alkalmassági jóváhagyás és a hatóságok közötti műszaki segítségnyújtás érdekében az Amerikai Egyesült Államok körmánya és a Francia Köztársaság körmánya között 2001. augusztus 24-én aláírt, a repülésbiztonság előmozdításáról szóló megállapodás keretében Karbantartási végrehajtási eljárások az Amerikai Egyesült Államok körmánya és a Francia Köztársaság körmánya között 1996. május 14-én aláírt, a repülésbiztonság előmozdításáról szóló megállapodás keretében
Németország	Megállapodás a repülésbiztonság előmozdításáról; aláírva Milwaukee-ban, 1996. május 23-án Végrehajtási eljárások a tervjóváhagyás, a gyártási tevékenységek, az export légi alkalmassági jóváhagyás, az utólagos tervjóváhagyási tevékenységek és a hatóságok közötti műszaki segítségnyújtás érdekében az Amerikai Egyesült Államok körmánya és a Német Szövetségi Köztársaság körmánya között 2002. június 3-án aláírt, a repülésbiztonság előmozdításáról szóló megállapodás keretében, 1. revízió Karbantartási végrehajtási eljárások az Amerikai Egyesült Államok körmánya és a Német Szövetségi Köztársaság körmánya között 1997. június 6-án aláírt, a repülésbiztonság előmozdításáról szóló megállapodás keretében
Írország	Megállapodás a repülésbiztonság előmozdításáról; aláírva Dublinban, 1997. február 5-én Karbantartási végrehajtási eljárások az Amerikai Egyesült Államok körmánya és Írország körmánya között 1999. február 5-én aláírt, a repülésbiztonság előmozdításáról szóló megállapodás keretében 1999. április 20.

▼ B

Ország	Kétoldalú
Olaszország	Megállapodás a repülésbiztonság előmozdításáról; aláírva Rómában, 1999. október 27-én Végrehajtási eljárások a tervjóváahagyás, a gyártási tevékenységek, az export légi alkalmassági jóváahagyás, az utólagos tervjóváahagyási tevékenységek és a hatóságok közötti műszaki segítségnyújtás érdekében az Amerikai Egyesült Államok kormánya és Olaszország kormánya között 2002. június 4-én aláírt, a repülésbiztonság előmozdításáról szóló megállapodás keretében
Hollandia	Megállapodás a repülésbiztonság előmozdításáról; aláírva Hágában, 1995. szeptember 13-án Végrehajtási eljárások a tervjóváahagyás, a gyártási tevékenységek, az export légi alkalmassági jóváahagyás, az utólagos tervjóváahagyási tevékenységek és a hatóságok közötti műszaki segítségnyújtás érdekében az Amerikai Egyesült Államok kormánya és Hollandia kormánya között 2002. június 3-án aláírt, a repülésbiztonság előmozdításáról szóló megállapodás keretében
Lengyelország	Módosított megállapodás az importált polgári repülőtechnikai termékek légi alkalmasságának kölcsönös elfogadásáról; hatályba lépett Washingtonban, az 1976. november 8-i jegyzékváltással
Románia	Megállapodás a repülésbiztonság előmozdításáról; aláírva Bukarestben, 2002. szeptember 10-én Megállapodás az importált vitorlázó légi járművek légi alkalmassági bizonyítványainak kölcsönös elfogadásáról; hatályba lépett Washingtonban, az 1976. december 7-i jegyzékváltással (Megjegyzés: Az Egyesült Államok 2007 februárjában kérte e megállapodás megszüntetését. Az USA értesítése és Románia válasza a megszüntetést fogja eredményezni.) Végrehajtási eljárások a tervjóváahagyás, a gyártási tevékenységek, az export légi alkalmassági jóváahagyás, az utólagos tervjóváahagyási tevékenységek és a hatóságok közötti műszaki segítségnyújtás érdekében az Amerikai Egyesült Államok kormánya és Románia kormánya között 2002. szeptember 24-én aláírt, a repülésbiztonság előmozdításáról szóló megállapodás keretében
Spanyolország	Megállapodás a repülésbiztonság előmozdításáról; aláírva Washingtonban, 1999. szeptember 23-án Módosított megállapodás az importált légi járművek légi alkalmassági bizonyítványainak kölcsönös elfogadásáról; hatályba lépett Madridban, az 1957. szeptember 23-i jegyzékváltással
Svédország	Megállapodás a repülésbiztonság előmozdításáról; aláírva Stockholmban, 1998. február 9-én Végrehajtási eljárások a tervjóváahagyás, a gyártási tevékenységek, az export légi alkalmassági jóváahagyás, az utólagos tervjóváahagyási tevékenységek és a hatóságok közötti műszaki segítségnyújtás érdekében az Amerikai Egyesült Államok kormánya és Svédország kormánya között 2002. június 3-án aláírt, a repülésbiztonság előmozdításáról szóló megállapodás keretében
Egyesült Királyság	Megállapodás a repülésbiztonság előmozdításáról; aláírva Londonban, 1995. december 20-án Végrehajtási eljárások a tervjóváahagyás, a gyártási tevékenységek, az export légi alkalmassági jóváahagyás, az utólagos tervjóváahagyási tevékenységek és a hatóságok közötti műszaki segítségnyújtás érdekében az Amerikai Egyesült Államok kormánya és Nagy-Britannia, valamint Észak-Írország kormánya között 2002. május 23-án aláírt, a repülésbiztonság előmozdításáról szóló megállapodás keretében Légijármű-szimulátorokra vonatkozó végrehajtási eljárások az Amerikai Egyesült Államok kormánya és Nagy-Britannia, valamint Észak-Írország kormánya között 1995. december 20-án létrejött, a repülésbiztonság előmozdításáról szóló megállapodás keretében, 1. revízió, aláírva 2005. október 6-án



1. MELLÉKLET

LÉGI ALKALMASSÁGI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI BIZONYÍTVÁNY

1. ALKALMAZÁSI TERÜLET

1.1. E melléklet hatálya alá tartozik 1. a megfelelőségi ténymegállapítások, jóváhagyások és dokumentációk kölcsönös elfogadása; valamint 2. a műszaki segítségnyújtás a következők tekintetében:

a) a repüléstechnikai termékek (továbbiakban: a termékek) légi alkalmassága és folyamatos légi alkalmassága; valamint

b) zajkibocsátás, üzemanyag-kieresztés és égéstermék-kibocsátás.

1.2. A megállapodás 4. cikkében előírtaknak megfelelően a felek kölcsönösen elfogadják egymásnak a műszaki megbízottak vagy légügyi hatóságok rendszereinek keretében tett ténymegállapításait, e melléklet rendelkezéseire és adott esetben a műszaki megbízottak által kötött műszaki végrehajtási eljárásokra is figyelemmel.

2. KÖZÖS KOORDINÁLÓ TESTÜLET

2.1. Összetétel

2.1.1. A Kétoldalú Felügyelőtestület felé beszámolási kötelezettséggel tartozó, Tanúsítási Felügyelőtestületnek nevezett közös műszaki koordináló testület a műszaki megbízottak közös vezetése alatt ezennel létrejön. Tagjai az egyes műszaki megbízottak légi alkalmasságért, környezeti tanúsításért, minőségirányítási rendszerekért és szabályalkotásért felelős képviselői.

2.1.2. A közös vezetés további résztvevőket hívhat meg e Tanúsítási Felügyelőtestület feladatvégzésének megkönnyítése céljából.

2.2. Feladat

2.2.1. A Tanúsítási Felügyelőtestület rendszeres időközönként találkozik a melléklet hatékony alkalmazásának és végrehajtásának biztosítása céljából. Feladatai különösen a következők:

a) a műszaki végrehajtási eljárások kidolgozása, jóváhagyása és felülvizsgálata;

b) információcsere a fontosabb biztonsági kérdésekről és cselekvési tervek kidolgozása ezek megoldására;

c) e melléklet következetes alkalmazásának biztosítása;

d) a műszaki megbízottak felelősségi körébe tartozó műszaki kérdések megoldása és az alacsonyabb szinten meg nem oldható egyéb műszaki kérdések vizsgálata;

e) hatékony eszközök kidolgozása a biztonsági és környezeti előírások, a tanúsítási rendszerek, a minőségbiztosítás és a szabványosítási rendszerek tekintetében történő együttműködés, segítségnyújtás és információcsere érdekében;

f) a légügyi hatóságok e melléklet függelékében meghatározott jegyzékének igazgatása a Kétoldalú Felügyelőtestület által hozott határozatokkal összhangban;

g) javaslattétel a Kétoldalú Felügyelőtestület felé e melléklet módosításával kapcsolatban.

▼B

- 2.2.2. A Tanúsítási Felügyelőtestület jelenti a megoldatlan kérdéseket a Kétoldalú Felügyelőtestületnek, és biztosítja a Kétoldalú Felügyelőtestület e melléklet tekintetében hozott határozatainak a végrehajtását.

3. VÉGREHAJTÁS

3.1. Általában

- 3.1.1. A műszaki megbízottak kidolgozzák az e melléklet végrehajtásának műszaki eljárásait, amely érinti a felek légi alkalmassági és környezeti tanúsítási rendszerei közötti különbségeket is.

- 3.1.2. Mindegyik műszaki megbízott és adott esetben légügyi hatóság támogatja a másik fél műszaki megbízottjának és adott esetben légügyi hatóságának az e mellékletben meghatározott tevékenységek elvégzése céljából a másik fél műszaki megbízottjának és adott esetben légügyi hatóságának a szabályozási ellenőrzése alá tartozó adatokhoz való hozzáférésre irányuló kérelmét.

3.2. Tervjóvá hagyások

- 3.2.1. A nemzetközi polgári repülésről szóló, 1944. december 7-én Chicagóban kelt egyezmény (továbbiakban: a Chicagói Egyezmény) 8. melléklete értelmében a tervező állam Egyesült Államokra alkalmazandó funkcióit az Egyesült Államok műszaki megbízottja végzi a joghatósága alá tartozó szabályozott szervek esetében.

- 3.2.2. A Chicagói Egyezmény 8. melléklete értelmében a tervező állam EU tagállamaira alkalmazandó funkcióit ezek nevében az EK műszaki megbízottja végzi a joghatósága alá tartozó szabályozott szervek esetében.

- 3.2.3. E megállapodás hatálya alá tartozó kölcsönös elfogadás céljából:

- a) az EASA-bizonyítványt kiállító hatóságként jár el, és csak az Európai Közösség területén letelepedett kérelmezőktől fogadja el a terveik, a terveik módosítására és az adatok kijavítására vonatkozó első jóváhagyásra irányuló tanúsítási kérelmeket; és
- b) az FAA-bizonyítványt kiállító hatóságként jár el, és csak az Egyesült Államok területén letelepedett kérelmezőktől fogadja el a terveik, a terveik módosítására és az adatok kijavítására vonatkozó első jóváhagyására irányuló tanúsítási kérelmeket.

- 3.2.4. Mindegyik műszaki megbízott egy hitelesítési eljárást alkalmaz a következők jóváhagyására:

- a) a légi jármű, hajtómű, légszár vagy berendezés terve;
- b) kiegészítő jellegű típusalkalmassági bizonyítványok;
- c) a műszaki végrehajtási eljárásokban meghatározottak alapján a típus-tervet érintő egyes jelentősebb módosítások; és
- d) az akusztikát és kibocsátást érintő módosítások,

▼B

amelyeket a másik fél műszaki megbízottja a tervező állam funkciója keretében jóváhagyott, vagy jóváhagyási eljárás alatt állnak. A műszaki végrehajtási eljárásokban meghatározottak alapján a hitelesítési eljárás a másik műszaki megbízott által a lehető legnagyobb mértékben kivitelezhető műszaki értékeléseken, teszteken, vizsgálatokon és megfeleléségi tanúsításokon alapul. A légi jármű, hajtómű vagy légcsavar hitelesítési eljárása során kidolgozott légi alkalmassági tanúsítás alapjául felhasználják a tervező állam funkcióját betöltő műszaki megbízotthoz benyújtott kérelmek időpontjában hatályos alkalmazandó légi alkalmassági előírásokat vagy kódexeket. A környezeti tanúsítás alapját a kérelmek műszaki végrehajtási eljárásokban előírt időpontjai alapján dolgozzák ki.

- 3.2.5. A műszaki megbízottak biztosítják, hogy az üzemeltetési követelményekhez kapcsolódó, tervet érintő információk a hitelesítési eljárás során elérhetők legyenek a másik fél számára. A légügyi hatóságok ezen információkat az EASA rendelkezésére bocsátják.
- 3.2.6. Adott esetben a műszaki megbízottak használhatnak közös tanúsítási eljárást is. A közös tanúsítás a műszaki végrehajtási eljárásokban meghatározottak alapján a hitelesítésnek a kérelmező és a két műszaki megbízott által közösen megállapított alternatív formája. A közös tanúsítás különösen akkor megfelelő, ha egy új termék összetevőit a másik fél területén található szabályozott szerv tervezte. A közös tanúsítás során a megfeleléségi vizsgálatokat és ténymegállapításokat várhatóan a másik fél műszaki megbízottja végzi el helyben.
- 3.2.7. Mivel a feleknek a 3.2.4. pontban fel nem sorolt alkatrészekre, tervezési adatok javítására és termódosításokra vonatkozó szabályozási rendszerei kielégítő módon megfeleltethetők úgy, hogy nincs szükség az importáló fél műszaki megbízottja vagy légügyi hatósága általi jóváhagyásra, az importáló műszaki megbízott elfogadja azon alkatrészeket, tervezési adatjavításokat vagy termódosításokat, amelyeket a másik fél műszaki megbízottja az alkatrészekre, a tervezési adatok javítására vagy a termódosításokra vonatkozóan a tervező állam funkciójában eljárva már jóváhagyott vagy más módon elfogadott. A műszaki végrehajtási eljárások meghatározzák, hogy mikor van szükség az importáló műszaki megbízott külön jóváhagyására.
- 3.2.8. A tervjóváhagyáshoz kapcsolódó tanúsító nyilatkozatokat, beleértve a zaj- és kibocsátási szintekre vonatkozó információkat a műszaki végrehajtási eljárásokban határozzák meg.
- 3.2.9. Abban az esetben, ha egy tervjóváhagyás jogosultja jóváhagyását egy másik szervre ruházza át, a tervjóváhagyásért felelős műszaki megbízott az átruházásról megfelelő időben értesíti a másik műszaki megbízottat. A műszaki megbízottak a felek szabályozott szervei közötti bizonyítványátruházás megkönnyítésére a műszaki végrehajtási eljárások keretében eljárásokat dolgoznak ki.
- 3.2.10. Az EASA az USA tanúsítási eljárásait elfogadja, mint az Európai Közösségnek a kérelmező hozzáértésének bemutatására vonatkozó követelményei elfogadható alternatíváját.

▼B**3.3. Folyamatos légi alkalmasság**

3.3.1. A műszaki megbízottak vállalják, hogy intézkedéseket hoznak olyan termékek nem biztonságos körülményeinek kiküszöbölésére, amelyekre bizonyítványt bocsátottak ki. A másik műszaki megbízott üzemeltetési nehézségekkel vagy más lényeges biztonsági kérdésekkel kapcsolatos kivizsgálásainak támogatása céljából a műszaki megbízottak a jóváhagyás jogosultja által bejelentett hiányosságokra, hibákra és elégtelenségekre vonatkozóan információt cserélnek. A műszaki megbízottak között ezen információcserét úgy tekintik, hogy az eleget tesz az egyes jóváhagyás-jogosultak arra vonatkozó kötelezettségének, hogy a hiányosságokat, hibákat és elégtelenségeket a másik fél műszaki megbízottjának ezen másik fél alkalmazandó jogszabályai alapján bejelentik. A nem biztonságos körülményeket és a biztonságra vonatkozó információk cseréjét a műszaki végrehajtási eljárásokban határozzák meg.

3.3.2. Amennyiben az egyik fél műszaki megbízottja az ellenkezőjéről nem küld értesítést:

- a) A légi jármű, a hajtómű, a légszár és a berendezések esetében a termék egész élettartama alatt az FAA végzi a tervező államnak a folyamatos légi alkalmassággal kapcsolatban a Chicagói Egyezmény 8. melléklete alapján az Egyesült Államokra alkalmazandó funkcióját.
- b) A légi jármű, a hajtómű, a légszár és a berendezések esetében a termék egész élettartama alatt az EU tagállamai nevében az EASA végzi a tervező államnak a folyamatos légi alkalmassággal kapcsolatban a Chicagói Egyezmény 8. melléklete alapján rájuk alkalmazandó funkcióját.

3.3.3. A légi jármű, a hajtómű, a légszár és a berendezések esetében a termék egész élettartama alatt az FAA gyakorolja a gyártó államnak a folyamatos légi alkalmassággal kapcsolatban a Chicagói Egyezmény 8. melléklete alapján az Egyesült Államokra alkalmazandó funkcióját. A légi jármű, a hajtómű, a légszár és a berendezések esetében a termék egész élettartama alatt a légügyi hatóságok és adott esetben az EASA gyakorolják a gyártó államnak a folyamatos légi alkalmassággal kapcsolatban a Chicagói Egyezmény 8. melléklete alapján az EU tagállamaira alkalmazandó funkcióját. A nem biztonságos körülmények esetén alkalmazandó intézkedéseket és a biztonságra vonatkozó információcserét a műszaki végrehajtási eljárásokban határozzák meg.

3.3.4. Az egyik fél műszaki megbízottja által kibocsátott bizonyítvány jogosultját vagy légi alkalmassági állapotát érintő bármilyen változást időben közlik a másik műszaki megbízottal.

3.4. Gyártás

3.4.1. A műszaki megbízottak vagy adott esetben a légügyi hatóságok elfogadható gyártásminősítési/ellenőrzési rendszer alapján gyártásjóváhagyást adnak a saját szabályozási rendszerük alá tartozó gyártónak, ha az részt vesz a légi jármű, a hajtómű, a légszár, a berendezések vagy alkatrészek másik félhez történő exportjában. E gyártásjóváhagyás biztosítja, hogy az importáló fél jóváhagyott tervének megfelelő valamennyi légi jármű, hajtómű, légszár, berendezés vagy alkatrész adott esetben átesett egy üzemeltetési vizsgálaton, és az export idején biztonságos működésre képes.

3.4.2. Mivel a felek gyártásra vonatkozó szabályozási rendszerei kielégítő módon megfeleltethetők, az importáló műszaki megbízott vagy légügyi hatóság az exportáló fél által szabályozott gyártók számára nem bocsát ki saját gyártásjóváhagyást.

▼B

3.4.3. Minden egyes műszaki megbízott és adott esetben légügyi hatóság elismeri a másik műszaki megbízottjának vagy légügyi hatóságainak gyártásjóváhagyásait, beleértve:

- a) a légi jármű, hajtómű, légcsavar, berendezés vagy alkatrész területükön történő és a légi jármű, hajtómű, légcsavar, berendezés vagy alkatrész területükön kívül történő gyártására nyújtott vagy meghosszabbított gyártásjóváhagyást; valamint
- b) légi jármű, hajtómű, légcsavar, berendezés vagy alkatrész gyártására nyújtott, a gyártónak a tervjóváhagyás másik fél területén vagy harmadik országban letelepedett jogosultjával kötött licencszerződésén vagy megfelelő megállapodásán alapuló gyártásjóváhagyás. Amennyiben a légi jármű, a hajtómű vagy a légcsavar gyártására vonatkozó licencszerződés különválasztja a felek között a tervező állam és a gyártó állam funkcióit, az FAA és az EASA vagy adott esetben egy légügyi hatóság munkamegállapodást köt.

3.4.4. Mindkét fél műszaki megbízottja és adott esetben légügyi hatóságai eleget tesznek a másik fél területén letelepedett gyártók és a gyártó minőségbiztosítási rendszere alapján jóváhagyott szállítók felügyeletére vonatkozó szabályozási kötelezettségeiknek, amelynek során a másik fél felügyeleti rendszerére támaszkodnak, amennyiben a következő feltételek teljesülnek:

- a) a gyártásjóváhagyás jogosultjának felügyeletéért felelős műszaki megbízott vagy légügyi hatóság a felügyeleti segítségnyújtás iránt hivatalosan megkeresést nyújt be;
- b) a gyártó létesítmény hasonló hatályú gyártásjóváhagyást kapott azon műszaki megbízottól vagy légügyi hatóságtól, amelynek a területén a létesítmény található;
- c) a másik fél műszaki megbízottja vagy légügyi hatósága hajlandó és képes ilyen tevékenységeket forrásai mértékének megfelelően elvégezni; és
- d) a műszaki megbízottak vagy légügyi hatóság adott esetben dokumentálják a felügyeleti segítségnyújtás részleteit.

3.4.5. Az egyik fél szabályozási rendszere alatt a másik fél területén található létesítményben gyártott alkatrészek esetében a műszaki megbízottak vagy légügyi hatóságok üzemképességi tanúsítványt vagy megállapodás alapján saját dokumentációjuk helyett más dokumentumokat fogadnak el a következő feltételekkel:

- a) a gyártó létesítmény hasonló hatályú gyártásjóváhagyást kapott a függelékben felsorolt azon műszaki megbízottól vagy légügyi hatóságtól, amelynek szabályozási jogköre van a gyártó létesítmény felett; és adott esetben
- b) a végső felhasználóhoz történő szállítás esetén az alkalmazandó jóváhagyás jogosultja írásbeli engedélyt adott a szállítójának, amennyiben ez a jóváhagyás jogosultjának a szabályozási rendszere alapján megengedett.

▼B

- 3.4.6. A licenciaszerződések alapján gyártott termékek esetében a műszaki megbízottak eljárásokat állapítanak meg annak biztosítására, hogy az engedélyes által a tervezésben történő valamennyi módosítást a tervjóvá-hagyás jogosultján keresztül jóváhagyja a termék esetében a tervező állam funkcióit ellátó műszaki megbízott.

3.5. Export légi alkalmassági bizonyítvány

- 3.5.1. Mindkét fél műszaki megbízottja vagy adott esetben légügyi hatóságai valamennyi termék esetében kölcsönösen elfogadják a másik fél légi alkalmassági bizonyítványait, amennyiben a terméket megfelelő légi alkalmassági bizonyítvánnyal az egyik fél szabályozási joghatósága alól a másik fél szabályozási joghatósága alá exportálják. A műszaki megbízottak vagy adott esetben légügyi hatóságok, vagy megfelelően jóváhagyott szervezetek minden egyes exporthoz kiállítják a következő légi alkalmassági dokumentációt:

- a) új vagy használt légi jármű esetében export légi alkalmassági bizonyítványt a műszaki végrehajtási eljárásokban meghatározottak alapján;
- b) új légi jármű hajtóműve vagy légszárja esetében vagy export légi alkalmassági bizonyítványt vagy üzemképességi tanúsítványt;
- c) új alkatrész vagy berendezés esetében üzemképességi tanúsítványt.

- 3.5.2. Új termékek esetében a függelékben meghatározott műszaki megbízottak vagy légügyi hatóságok (vagy adott esetben azok szabályozott szervei) egy egyedi export légi alkalmassági bizonyítvány kibocsátásával tanúsítják, hogy a légi jármű, hajtómű, légszár, alkatrész vagy berendezés:

- a) megfelel az importáló műszaki megbízott által jóváhagyott és a típusalkalmassági bizonyítvány adatlapján meghatározott tervnek vagy más tervjóváhagyásnak, beleértve bármely kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványt;
- b) biztonságos üzemállapotban van, beleértve bármely légi alkalmassági iránymutatásoknak (adott esetben) vagy az importáló műszaki megbízott üzembiztonsági megjegyzéseinek, vagy a gyártást vagy karbantartást érintő, az adott importáló légügyi hatóság által közölt bármely kötelező biztonsági intézkedésnek (adott esetben) való megfelelést;
- c) adott esetben átesett egy végleges üzemi ellenőrzésen;
- d) az importáló műszaki megbízott követelményeivel összhangban megfelelő jelöléssel vagy azonosítóval el van látva;
- e) megfelel az importáló műszaki megbízott által előírt és közölt minden további követelménynek; és
- f) a légi jármű felújított hajtóműve esetében azt, hogy a hajtóművet a hajtómű gyártója újraépítette.

▼B

3.5.3. A függelékben meghatározott műszaki megbízottak vagy légügyi hatóságok (vagy adott esetben azok szabályozott szervei) használt légi járművet előírás vagy különleges/korlátozott légi alkalmassági bizonyítvány esetében csak akkor fogadnak el, ha a típusalkalmassági bizonyítvány vagy az európai korlátozott típusalkalmassági bizonyítvány jogosultja támogatja a légi jármű folyamatos légi alkalmasságát, és ha a másik fél műszaki megbízottja vagy légügyi hatósága tanúsítja, hogy:

- a) a légi járművet az üzembe helyezés ideje alatt megfelelően karbantartották (amelyet megfelelő karbantartási jegyzőkönyvek bizonyítanak); és
- b) a légi jármű megfelel a 3.5.2. bekezdés a)–e) pontjában meghatározott követelményeknek.

A használt légi járművet kísérő vizsgálati és karbantartási jegyzőkönyvek részleteit a műszaki végrehajtási eljárások tartalmazzák.

3.5.4. Valamennyi légi alkalmassági dokumentáció megfelelő tanúsító nyilatkozatot tartalmaz a műszaki végrehajtási eljárásokban meghatározottak alapján.

3.5.5. Amennyiben a légi alkalmassági bizonyítvány kiállítási eljárása során az exportáló műszaki megbízott vagy légügyi hatóság nem képes megfelelni a 3.5.2. bekezdés a)–f) pontjában vagy a 3.5.3. bekezdésben meghatározott valamennyi feltételnek, az exportáló műszaki megbízott vagy légügyi hatóság:

- a) haladéktalanul értesíti az importáló műszaki megbízottat vagy a légügyi hatóságot erről a tényről;
- b) a légi alkalmassági bizonyítvány kibocsátása előtt az importáló műszaki megbízottal vagy légügyi hatósággal a műszaki végrehajtási eljárásokban meghatározottak alapján koordinálja a követelmények alóli kivételek elfogadását vagy elutasítását; valamint
- c) bármely elfogadott kivételt dokumentál a termék exportja során.

3.5.6. Az e melléklet függelékében felsorolt termékek mellett az FAA továbbra is elfogadja azon termékeket, amelyek a megállapodás 1. függelékében felsorolt, légi alkalmasságra vonatkozó kétoldalú megállapodások hatálya alá tartoztak, és amelyek megfelelnek egy FAA által elfogadott tervnek, feltéve, hogy azokat e megállapodás hatálybalépésének időpontja előtt gyártották, és kaptak megfelelő légi alkalmassági bizonyítványt.

3.5.7. Az Európai Közösség nem követel meg egyedi Európai Alkatrész-jóváhagyási (EPA) jelölést az Egyesült Államokból importált alkatrészekre, kivéve, ha az EASA tervező államként jár el.

4. A TÉNYMEGÁLLAPÍTÁSOK ÉS JÓVÁHAGYÁSOK ELFOGADÁSA

4.1. A ténymegállapítások és a jóváhagyások elfogadására vonatkozó képesítési követelmények

4.1.1. A műszaki megbízottak és adott esetben a légügyi hatóságok az e melléklet hatálya alá tartozó különböző tevékenységekre vonatkozóan felállítanak egy tanúsítási és felügyeleti rendszert. E rendszer, amelyet dokumentálnak, magában foglalja a szervezeti struktúrát, a személyzeti képesítéseket, valamint az e tevékenységek elvégzéséhez alkalmazott belső politikákat és eljárásokat.

▼B

4.1.2. Az egyes műszaki megbízottak és adott esetben a légügyi hatóságok bizonyítják, hogy a légi alkalmasság, a környezetvédelmi követelmények és az ezekhez kapcsolódó politikák, iránymutató anyagok, eljárások és szervezeti struktúra tekintetében a másik fél rendszeréről kielégítő ismeretekkel rendelkeznek.

4.1.3. Az egyes műszaki megbízottak és adott esetben a légügyi hatóságok biztosítják, hogy a személyzet megfelelő képzéssel és kielégítő ismeretekkel, tapasztalattal és képzéssel rendelkezik az e megállapodás hatálya alá tartozó feladataik ellátásához.

4.1.4. E rendszerek belső minőség-ellenőrzések, akkreditációs vagy szabványosítási vizsgálatok tárgyát képezik. A műszaki végrehajtási eljárások meghatározzák a műszaki megbízottak időszakos részvételét a másik fél belső minőség-ellenőrzéseiben, akkreditációs vagy szabványosítási ellenőrzéseiben, beleértve a légügyi hatóságok 4.2.3. bekezdésben leírt vizsgálatait, az egymás rendszerében való kölcsönös bizalom fenntartása érdekében. A műszaki megbízottak és a légügyi hatóságok alávetik magukat ilyen vizsgálatoknak, és biztosítják, hogy a szabályozott szervek hozzáférést biztosítanak mindkét műszaki megbízott számára.

4.2. **A műszaki megbízottak és légügyi hatóságok képzése**

4.2.1. A műszaki végrehajtási eljárásokban meghatározott bármely feltételtől függően a műszaki megbízottak esetében egy bizalomépítő folyamat eredményeképpen feltételezik a 4.1.1–4.1.3. bekezdésig meghatározott követelményeknek való megfelelést. A légi alkalmassági bizonyítvány esetében a bizalomépítő folyamat megvalósult, amelyet az e mellékletnek a megállapodáshoz való csatolása bizonyít. A környezeti tanúsítás esetében a bizalomépítő folyamatot a műszaki végrehajtási eljárásokban határozzák meg.

4.2.2. A 4.1.1–4.1.3. bekezdés követelményeinek a gyártási és a légi alkalmassági tanúsítási funkciók tekintetében megfelelő légügyi hatóságokat és azok tevékenységi körét e melléklet függeléke sorolja fel.

4.2.3. Amennyiben az EASA által végzett szabványosítási ellenőrzést követően az Európai Közösség megállapítja, hogy más légügyi hatóságok is megfelelnek a 4.1.1–4.1.3. bekezdés követelményeinek, a műszaki megbízottak lefolytatják a műszaki végrehajtási eljárások 1. szakaszában felvázolt eljárást. Az eljárás lefolytatását követően, amennyiben azt megfelelőnek tartják, a műszaki megbízottak javasolják a Kétoldalú Felügyelőtestületnek a függelék, beleértve a légügyi hatóságok tevékenységi körének módosítását.

4.2.4. Amennyiben az egyik műszaki megbízott úgy gondolja, hogy a másik műszaki megbízott vagy bármely légügyi hatóság műszaki hozzáértése többé nem megfelelő, a műszaki megbízottak a nehézségek megoldása céljából konzultálnak, és cselekvési tervet – beleértve bármely bizalomépítő tevékenységet – javasolnak. Ehhez hasonlóan konzultálnak a műszaki megbízottak, ha valamelyik műszaki megbízott úgy gondolja, hogy a másik műszaki megbízott ténymegállapításainak vagy jóváhagyásainak elfogadását fel kell függeszteni. Amennyiben a bizalmat kölcsönösen elfogadható eszközökkel nem tudják helyreállítani, az egyik műszaki megbízott az ügyet a Kétoldalú Felügyelőtestület elé utalhatja. Amennyiben a problémát kölcsönösen elfogadható eszközökkel nem tudják megoldani, az egyik fél a megállapodás 18. cikke A. bekezdésének megfelelően értesítheti a másik felet.

▼B

- 4.2.5. Ehhez hasonlóan konzultálnak a műszaki megbízottak, ha az egyik műszaki megbízott javasolja olyan légügyi hatóság visszaállításának megfontolását, amelyet a Kétoldalú Felügyelőtestület törölt a függelékéből, vagy amelynek a ténymegállapításait vagy jóváhagyásait felfüggesztették.

5. KÖZLEMÉNYEK

A műszaki megbízottak és adott esetben a légügyi hatóságok közötti valamennyi kommunikáció, beleértve a dokumentációkat, angol nyelven történik. A műszaki megbízottak eseti jelleggel megállapíthatnak kivételeket a tanúsítás megfeleléségének adataira vonatkozóan.

6. MŰSZAKI KONZULTÁCIÓK

A műszaki megbízottak megállapodnak abban, hogy konzultáción keresztül megoldják az e melléklet végrehajtásával kapcsolatos kérdéseket. A műszaki megbízottak megtesznek mindent, hogy a kérdéseket a Kétoldalú Felügyelőtestület elé történő utalást megelőzően a lehető legalacsonyabb műszaki szinten oldják meg, felhasználva a műszaki végrehajtási eljárásokban felvázolt eljárást.

7. TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

- 7.1. Kérelemre és kölcsönös megállapodás alapján mindkét fél műszaki megbízottja vagy adott esetben egy légügyi hatósága technikai segítséget nyújt a másik fél műszaki megbízottja vagy adott esetben egy légügyi hatósága számára a másik területén zajló, tervezéssel, gyártással, légi alkalmassággal és környezeti tanúsítással kapcsolatos tanúsítási és folyamatos légi alkalmassági felügyeleti tevékenységekkel kapcsolatban. E segítségnyújtás eljárását a műszaki végrehajtási eljárások tartalmazzák.
- 7.2. A műszaki megbízottak vagy a légügyi hatóságok megtagadhatják az ilyen segítségnyújtást pénzügyi források hiányára hivatkozva, vagy ha a termék nem esik e megállapodás hatálya alá, vagy ha a létesítmény nem tartozik a szabályozási körébe.
- 7.3. Amennyiben műszaki segítségnyújtás történik, a segítséget nyújtó műszaki megbízott vagy adott esetben a légügyi hatóság a saját fél szabályozási rendszerét és eljárásait alkalmazza, feltéve, hogy a műszaki megbízottak vagy adott esetben a légügyi hatóság másképp nem állapodik meg. A jóváhagyott/meghatalmazott szervezetek elvégezhetik a megfeleléségi vizsgálatot, vizsgálaton való megjelenést és a megfelelésértékelést magában foglaló műszaki segítségnyújtást. Azokban az esetekben, amikor az Európai Közösségben jóváhagyott szervezet a gyártásengedélyén belül nem rendelkezik ezekkel a jogokkal, a légügyi hatóságok közvetlenül vagy e jogoknak a szervezetre való kiterjesztésével nyújthatnak ilyen segítséget. Azokban az esetekben, amikor az Európai Közösségben jóváhagyott szervezet a tervengedélyén belül nem rendelkezik ezekkel a jogokkal, a légügyi hatóság közvetlenül vagy e jogoknak a szervezetre való kiterjesztésével nyújthat ilyen segítséget.
- 7.4. Műszaki segítségnyújtást lehet kérelmezni azon használt légi járművek importjához kapcsolódóan is, amelyeket eredetileg az Egyesült Államokból vagy az Európai Közösségből exportáltak. Mindkét fél műszaki megbízottja vagy adott esetben légügyi hatóságai segítik a másik fél műszaki megbízottját vagy adott esetben légügyi hatóságát a légi járműnek a gyártó elhagyásának időpontjában fennálló konfigurációját érintő információk beszerzésében.

▼B**8. KIVIZSGÁLÁSOKRÓL ÉS VÉGREHAJTÁSI INTÉZKEDÉSRŐL SZÓLÓ ÉRTESÍTÉS**

Mindkét fél műszaki megbízottja vagy adott esetben a légügyi hatóságok időben értesítik a másik fél műszaki megbízottját vagy adott esetben a légügyi hatóságokat a saját kivizsgálási vagy végrehajtási intézkedésükről, amelyek magában foglalhatnak 1. egy terméket vagy szabályozott szervet a légi alkalmasság vagy a környezeti tanúsítás tekintetében; vagy 2. a műszaki megbízott vagy a légügyi hatóság egy intézkedését, amely valószínűsíthetően nem felel meg e mellékletnek. A műszaki megbízottak vagy adott esetben a légügyi hatóságok együttműködnek bármely ilyen kivizsgálási vagy végrehajtási intézkedéshez szükséges információcserében, ideértve az intézkedések lezárását is.



Függelék

LÉGI ALKALMASSÁGI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI BIZONYÍTVÁNY

EURÓPAI REPÜLSBIZTONSÁGI ÜGYNÖKSÉG (EASA), LÉGÜGYI HATÓSÁG, VALAMINT E MEGÁLLAPODÁS ÉRTELMÉBEN ELFOGADOTT USA-BELI TERMÉKEK, KAPCSOLÓDÓ EXPORTDOKUMENTÁCIÓ, ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁSI TEVÉKENYSÉG

Az Európai Közösség műszaki képviselője	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
Európai Repülésbiztonsági Ügynökség	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Új légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal (FAA) által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség gyártószervezeti jóváhagyása (POA) (3.4.3. pont) szerint gyártottak, és amelyhez 27. sz. EASA-úrlapot csatoltak. — Új hajtóművek és légszavarak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által kiadott POA szerint gyártottak, és amelyhez 1. sz. EASA-úrlapot (Engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államától, — módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Tervezési adatok (megfelelőségi tanúsítványok) és tesztelés. — Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.

Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
Ausztria	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Új kisrepülőgépek, nagyon könnyű légi járművek (VLA), vitorlázórepülő és segédmotoros vitorlázórepülő, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet Ausztria gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyhez 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány), vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított ausztriai légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – adott esetben – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány), vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított ausztriai légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. Amennyiben az M. rész vonatkozó rendelkezéseit még nem hajtották végre, az Ausztriában hatályos, az osztrák légi alkalmassági exportbizonyítványban vagy a 27. sz. EASA-úrlapon meghatározott karbantartási követelményeket kell alkalmazni.



Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
	— Új hajtóművek és légcsavarak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet Ausztria gyártószerkezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyhez 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány), vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak. — Új berendezések, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet Ausztria gyártószerkezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyhez 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket Ausztria gyártószerkezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, és amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államától, — módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.
Belgium	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – adott esetben – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány), vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított belga légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. Amennyiben az M. rész vonatkozó rendelkezéseit még nem hajtották végre, a Belgiumban hatályos, a belga légi alkalmassági exportbizonyítványban vagy a 27. sz. EASA-úrlapon meghatározott karbantartási követelményeket kell alkalmazni. — Új berendezések, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet Belgium gyártószerkezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyhez 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak. — Új, fedélzeti személyzettel irányított léggömbök, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 21. része F. alrészének vagy Belgium gyártószerkezeti jóváhagyásának megfelelően gyártottak, és amelyhez 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított belga légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket Belgium gyártószerkezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államától,



Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
	— módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.
Cseh Köztársaság	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Új kisrepülőgépek, nagyon könnyű légi járművek (VLA) és vitorlázórepülő, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet a Cseh Köztársaság gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyhez 27. sz. EASA-ürlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított cseh légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Új, fedélzeti személyzettel irányított léggömbök, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet a Cseh Köztársaság gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyhez 27. sz. EASA-ürlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított cseh légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Új léghajók, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet a Cseh Köztársaság gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyhez 27. sz. EASA-ürlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított cseh légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – adott esetben – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-ürlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított cseh légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. Amennyiben az M. rész vonatkozó rendelkezéseit még nem hajtották végre, a Cseh Köztársaságban hatályos, a cseh légi alkalmassági exportbizonyítványban vagy a 27. sz. EASA-ürlapon meghatározott karbantartási követelményeket kell alkalmazni. — Új hajtóművek és légszavarak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet a Cseh Köztársaság gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyhez 1. sz. EASA-ürlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány), vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. ürlapot csatoltak. — Új berendezések, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet a Cseh Köztársaság gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyhez 1. sz. EASA-ürlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány), vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. ürlapot csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket a Cseh Köztársaság gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-ürlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. ürlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államtól,

▼B

Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
	— módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülés-biztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.
Dánia	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – adott esetben – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-űrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított dán légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. Amennyiben az M. rész vonatkozó rendelkezéseit még nem hajtották végre, a Dániában hatályos, a dán légi alkalmassági exportbizonyítványban vagy a 27. sz. EASA-űrlapon meghatározott karbantartási követelményeket kell alkalmazni. — Új berendezések, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet Dánia gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyhez 1. sz. EASA-űrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány), vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. űrlapot csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket Dánia gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, és amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-űrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. űrlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államától, — módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülés-biztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.
Finnország	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – adott esetben – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-űrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított finn légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. Amennyiben az M. rész vonatkozó rendelkezéseit még nem hajtották végre, a Finnországban hatályos, a finn légi alkalmassági exportbizonyítványban vagy a 27. sz. EASA-űrlapon meghatározott karbantartási követelményeket kell alkalmazni.

▼B

Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
	— Új berendezések, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Finnország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket Finnország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, és amelyek alkalmazásuk a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államtól, — módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.
Franciaország	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Új repülőgépek, helikopterek, nagyon könnyű légi járművek (VLA) és vitorlázórepülő, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Franciaország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított francia légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Új, fedélzeti személyzettel irányított léggömbök, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket az EASA 21. része F. alrészének vagy Franciaország gyártószervezeti jóváhagyásának megfelelően gyártottak, és amelyekhez 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított francia légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – adott esetben – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított francia légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. Amennyiben az M. rész vonatkozó rendelkezéseit még nem hajtották végre, a Franciaországban hatályos, a francia légi alkalmassági exportbizonyítványban vagy a 27. sz. EASA-úrlapon meghatározott karbantartási követelményeket kell alkalmazni. — Új hajtóművek és légsavarak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Franciaország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak. — Új berendezések, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Franciaország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak.



Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
	— A következő új alkatrészek, amelyeket Franciaország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államától, — módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licencszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.
Az Egyesült Államok gyártási jóváhagyása alapján Franciaországban gyártott alkatrészekre vonatkozó francia dokumentáció elfogadása	— Az 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) el kell fogadni olyan alkatrészek esetében, amelyeket egy egyesült államokbeli gyártási jóváhagyás jogosultja (PAH) minőségbiztosítási rendszerének keretében, a gyártási jóváhagyás jogosultja beszállítójának franciaországi telephelyén gyártottak, amennyiben a beszállító erre az alkatrésze vonatkozóan rendelkezik Franciaország gyártószervezeti jóváhagyásával.
Németország	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Új repülőgépek, helikopterek, nagyon könnyű légi járművek (VLA), vitorlázórepülő és motoros vitorlázórepülő, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Németország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány), vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított német légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Új, fedélzeti személyzettel irányított léggömbök, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Németország gyártószervezeti jóváhagyásának megfelelően gyártottak, és amelyekhez 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított német légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Új léghajók, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Németország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított német légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – adott esetben – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított német légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. Amennyiben az M. rész vonatkozó rendelkezéseit még nem hajtották végre, a Németországban hatályos, a német légi alkalmassági exportbizonyítványban vagy a 27. sz. EASA-úrlapon meghatározott karbantartási követelményeket kell alkalmazni. — Új hajtóművek és légszavak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Németország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak.



Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
	— Új berendezések, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Németország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket Németország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államától, — módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.
Az Egyesült Államok gyártási jóváhagyása alapján Németországban gyártott alkatrészekre vonatkozó német dokumentáció elfogadása	— Az 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) el kell fogadni olyan alkatrészek esetében, amelyeket egy egyesült államokbeli gyártási jóváhagyás jogosultja (PAH) minőségbiztosítási rendszerének keretében, a gyártási jóváhagyás jogosultja beszállítójának németországi telephelyén gyártottak, amennyiben a beszállító erre az alkatrésze vonatkozóan rendelkezik Németország gyártószervezeti jóváhagyásával.
Olaszország	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Új repülőgépek, helikopterek és nagyon könnyű légi járművek (VLA), amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Olaszország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított olasz légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – adott esetben – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított olasz légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. Amennyiben az M. rész vonatkozó rendelkezéseit még nem hajtották végre, az Olaszországban hatályos, az olasz légi alkalmassági exportbizonyítványban vagy a 27. sz. EASA-úrlapon meghatározott karbantartási követelményeket kell alkalmazni. — Új berendezések, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Olaszország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket Olaszország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államától,



Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
	— módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.
Az Egyesült Államok gyártási jóváhagyása alapján Olaszországban gyártott alkatrészekre vonatkozó olasz dokumentáció elfogadása	— Az 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) el kell fogadni olyan alkatrészek esetében, amelyeket egy egyesült államokbeli gyártási jóváhagyás jogosultja (PAH) minőségbiztosítási rendszerének keretében, a gyártási jóváhagyás jogosultja beszállítójának olaszországi telephelyén gyártottak, amennyiben a beszállító erre az alkatrésze vonatkozóan rendelkezik Olaszország gyártószervezeti jóváhagyásával.
Litvánia	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Új vitorlázórepülő és segédmotoros vitorlázórepülő, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Litvánia gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított litván légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – amennyiben végrehajtották – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított litván légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. — Új légszűrők, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Litvánia gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket Litvánia gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak): — cserealkatrészek a fent felsorolt termékekhez.
Luxemburg	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – amennyiben végrehajtották – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított luxemburgi légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. — A következő új alkatrészek, amelyeket Luxemburg gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, és amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államától,

▼B

Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
	— módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülés-biztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
Hollandia	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – adott esetben – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-űrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított holland légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. Amennyiben az M. rész vonatkozó rendelkezéseit még nem hajtották végre, a Hollandiában hatályos, a holland légi alkalmassági exportbizonyítványban vagy a 27. sz. EASA-űrlapon meghatározott karbantartási követelményeket kell alkalmazni. — Új berendezések, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Hollandia gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 1. sz. EASA-űrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. űrlapot csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket Hollandia gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-űrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. űrlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államától, — módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülés-biztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.
Lengyelország	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Új repülőgépek, helikopterek, nagyon könnyű légi járművek (VLA) és vitorlázórepülő, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Lengyelország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 27. sz. EASA-űrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított lengyel légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak.



Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
	— Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – adott esetben – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított lengyel légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. Amennyiben az M. rész vonatkozó rendelkezéseit még nem hajtották végre, a Lengyelországban hatályos, a lengyel légi alkalmassági exportbizonyítványban vagy a 27. sz. EASA-úrlapon meghatározott karbantartási követelményeket kell alkalmazni. — Új hajtóművek és légszavak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Lengyelország gyártószerkezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak. — Új berendezések, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Lengyelország gyártószerkezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket Lengyelország gyártószerkezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak): — cserealkatrészek a fent felsorolt lengyel termékekhez, — módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenccsereződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.
Portugália	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – amennyiben végrehajtottak – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított portugál légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. — A következő új alkatrészek, amelyeket Portugália gyártószerkezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy a berendezés tervező államtól, — módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak,



Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
	— módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.
Románia	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Új vitorlázórepülő, segédmotoros vitorlázórepülő és nagyon könnyű légi járművek, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Románia gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított román légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – adott esetben – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított román légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. Amennyiben az M. rész vonatkozó rendelkezéseit még nem hajtották végre, a Romániában hatályos, a román légi alkalmassági exportbizonyítványban vagy a 27. sz. EASA-úrlapon meghatározott karbantartási követelményeket kell alkalmazni. — A következő új alkatrészek, amelyeket Románia gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államától, — módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.
[Szlovákia]	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— [A következő új alkatrészek, amelyeket Szlovákia gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államától,



Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
	— módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
Spanyolország	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Új repülőgépek és nagyon könnyű légi járművek, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Spanyolország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított spanyol légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – adott esetben – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított spanyol légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. Amennyiben az M. rész vonatkozó rendelkezéseit még nem hajtották végre, a Spanyolországban hatályos, a spanyol légi alkalmassági exportbizonyítványban vagy a 27. sz. EASA-úrlapon meghatározott karbantartási követelményeket kell alkalmazni. — Új, fedélzeti személyzettel irányított léggömbök, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Spanyolország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 27. sz. EASA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított spanyol légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Új berendezések, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Spanyolország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket Spanyolország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-úrlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. úrlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államától, — módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.



Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
Svédország	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – adott esetben – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-ürlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány), vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított svéd légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. Amennyiben az M. rész vonatkozó rendelkezéseit még nem hajtották végre, a Svédországban hatályos, a svéd légi alkalmassági exportbizonyítványban vagy a 27. sz. EASA-ürlapon meghatározott karbantartási követelményeket kell alkalmazni. — Új berendezések, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket Svédország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 1. sz. EASA-ürlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. ürlapot csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket Svédország gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-ürlapot vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. ürlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államától, — módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licencszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.
Egyesült Királyság	
Az Egyesült Államokba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Új kisrepülőgépek és nagyon könnyű légi járművek, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket az Egyesült Királyság gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 27. sz. EASA-ürlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított egyesült királyságbeli légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Új léghajók, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket az Egyesült Királyság gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 27. sz. EASA-ürlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított egyesült királyságbeli légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak. — Új, fedélzeti személyezettel irányított léggömbök, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket az Egyesült Királyság gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 27. sz. EASA-ürlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított egyesült királyságbeli légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak.



Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
	— Használt légi jármű, amely megfelel a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az EASA 145. vagy – adott esetben – M. részének megfelelően karbantartottak, amennyiben 27. sz. EASA-ürlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) vagy 2008. szeptember 28. előtt kiállított egyesült királyságbeli légi alkalmassági exportbizonyítványt csatoltak hozzá. Amennyiben az M. rész vonatkozó rendelkezéseit még nem hajtották végre, az Egyesült Királyságban hatályos, az egyesült királyságbeli légi alkalmassági exportbizonyítványban vagy a 27. sz. EASA-ürlapon meghatározott karbantartási követelményeket kell alkalmazni. — Új hajtóművek és légesavarok, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket az Egyesült Királyság gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 1. sz. EASA-ürlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. ürlapot csatoltak. — Új berendezések, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket az Egyesült Királyság gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 1. sz. EASA-ürlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. ürlapot csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket az Egyesült Királyság gyártószervezeti jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 1. sz. EASA-ürlapot, vagy a Társult Légügyi Hatóságok által 2005. szeptember 28. előtt kiállított 1. sz. ürlapot csatoltak): — cserealkatrészek, függetlenül a termék és/vagy berendezés tervező államától, — módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az EASA egy uniós kérelmező kialakítási változtatásának tervező államaként lép fel. Amennyiben az ilyen módosító alkatrészekhez az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kiegészítő típusalkalmassági bizonyítványa (STC) kapcsolódik, a bizonyítványnak meg kell felelnie a műszaki végrehajtási eljárásoknak, — módosító alkatrészek minden olyan termékhez, amelynél a kialakítási változtatás tervező állama az Egyesült Államok, és az alkatrészeket az egyesült államokbeli tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják (a tervező és az előállító állam különbözik).
A Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.
Az Egyesült Államok gyártási jóváhagyása alapján az Egyesült Királyságban gyártott alkatrészekre vonatkozó egyesült királyságbeli dokumentáció elfogadása	— Az 1. sz. EASA-ürlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) el kell fogadni olyan alkatrészek esetében, amelyeket egy egyesült királyságbeli gyártási jóváhagyás jogosultja (PAH) minőségbiztosítási rendszerének keretében, a gyártási jóváhagyás jogosultja beszállítójának egyesült királyságbeli telephelyén gyártottak, amennyiben a beszállító erre az alkatrésze vonatkozóan rendelkezik az Egyesült Királyság gyártószervezeti jóváhagyásával.
Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal (FAA)	
Az Európai Unióba behozható termékek és a kapcsolódó exportdokumentáció	— Új légi jármű, amely megfelel az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által jóváhagyott kialakításnak, amelyet az Egyesült Államok gyártási jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyhez 8130-4. sz. FAA-ürlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) csatoltak.



Felsorolt EU-tagállam légügyi hatósága	Termékek, exportdokumentáció és technikai segítségnyújtás
	— Új, fedélzeti személyzettel irányított léggömbök, amelyek megfelelnek az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket az Egyesült Államok gyártási jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 8130-4. sz. FAA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) csatoltak. — Új léghajók, amelyek megfelelnek az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket az Egyesült Államok gyártási jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 8130-4. sz. FAA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) csatoltak. — Használt légi jármű, amely megfelel az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által jóváhagyott kialakításnak, amelyet a Szövetségi Légi Közlekedési Hivatal által engedélyezett rendszer keretében karbantartottak (lásd a Szövetségi Törvénykönyv 14. címének 43., 65., 121., 125., 135., 145. vagy 129.14. részét), amennyiben 8130-4. sz. FAA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) csatoltak hozzá. — Új és felújított hajtóművek, valamint légsavarok, amelyek megfelelnek az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket az Egyesült Államok gyártási jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 8130-4. sz. FAA-úrlapot (légi alkalmassági exportbizonyítvány) csatoltak. — Új berendezések, amelyek megfelelnek az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által jóváhagyott kialakításnak, amelyeket az Egyesült Államok gyártási jóváhagyása szerint gyártottak, és amelyekhez 8130-3. sz. FAA-úrlapot (engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány) csatoltak. — A következő új alkatrészek, amelyeket az Egyesült Államok gyártási jóváhagyása szerint gyártottak, amelyek megfelelnek az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által jóváhagyott kialakítási adatoknak, amelyek alkalmasak az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség kialakítási jóváhagyásával rendelkező termékekbe vagy berendezésekbe történő beszerelésre (és amelyekhez 8130-3. sz. FAA-úrlapot [engedélyezett forgalombahozatali bizonyítvány] csatoltak): — cserealkatrészek a termékekhez és/vagy berendezésekhez, ideértve az EASA tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártott alkatrészeket, — módosító alkatrészek olyan kialakítási változtatásokhoz, ahol az FAA a kialakítási változtatás tervező állama, vagy az alkatrészeket az EASA tervjóváhagyás jogosultjától kapott licenciaszerződés keretében gyártják, — a műszaki végrehajtási eljárásokban meghatározott PMA csere- és módosító alkatrészek, amennyiben a megfelelő tanúsító nyilatkozatokkal ellátott, 8130-3. sz. FAA-úrlapot csatoltak hozzájuk.
Az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség nevében végzett technikai segítségnyújtási tevékenységek	— Tervezési adatok (megfelelőségi tanúsítványok) és tesztrészvétel. — Gyártás felügyelete és ellenőrzése technikai segítségnyújtás keretében. — Megfelelőségi vizsgálat.



2. MELLÉKLET

KARBANTARTÁS

1. CÉL ÉS ALKALMAZÁSI KÖR

A felek értékelték egymás polgári repüléstechnikai termékek karbantartását végző javítóállomások/karbantartó szervezetek jóváhagyására vonatkozó előírásait és rendszereit. A megállapodás 4. cikke A. bekezdésének megfelelően e melléklet hatálya a javítóállomások/karbantartó szervezetek jóváhagyása és monitoringja tekintetében a megfelelőségi ténymegállapítások, a jóváhagyások, a dokumentáció és a műszaki segítségnyújtás kölcsönös elismerésére terjed ki. E melléklet semmilyen mértékben nem korlátozza a felek hatáskörét abban, hogy a megállapodás 15. cikkével összhangban járjanak el.

2. MEGHATÁROZÁSOK

- 2.1. „Nagyjavítás”: olyan eljárás, amely biztosítja, hogy a repüléstechnikai termékek teljes mértékben megfelelnek a típusalkalmassági bizonyítvány jogosultja vagy a berendezés gyártója által a folyamatos légi alkalmasságra vonatkozóan kiadott utasításokban, vagy a hatóság által jóváhagyott és elfogadott adatokban meghatározott alkalmazandó toleranciaértékeknek.

Egyetlen termékről sem állítható, hogy azon nagyjavítást végeztek, amíg azt legalább szét nem szerelték, ki nem tisztították, át nem vizsgálták, adott esetben meg nem javították, össze nem szerelték és a fent említett adatok alapján le nem tesztelték.

- 2.2. „Módosítás”: egy adott polgári repüléstechnikai termék gyártási tervezésének, konfigurációjának, teljesítményének, környezeti jellemzőinek vagy működési korlátozásainak megváltoztatása.
- 2.3. „Az FAA által jóváhagyott adatok”: az FAA tisztviselője vagy tisztviselőjének kijelölt képviselője által jóváhagyott adat, beleértve az 1. melléklet alapján kölcsönösen elfogadott közösségi tervezési adatokat is.
- 2.4. „Az EASA által jóváhagyott adat”: a közösségi műszaki megbízott vagy az adott műszaki megbízott által jóváhagyott szervezet által jóváhagyott adat, beleértve az 1. melléklet alapján kölcsönösen elfogadott egyesült államokbeli tervezési adatokat is.
- 2.5. „Különleges feltételek”: a United States Code of Federal Regulations 14. címének 43. és 145. részében (a továbbiakban: 14 CFR 43. rész, illetve 14 CFR 145. rész) vagy a 2042/2003/EK bizottsági rendelet II. mellékletében (a továbbiakban: EASA 145. rész) meghatározott azon követelmények, amelyekről – a karbantartásra vonatkozó szabályozási rendszerek összehasonlítása során – bebizonyosodott, hogy nem azonosak a két rendszerben, és amelyeket jelentőségük miatt figyelembe kell venni.

3. KÖZÖS KOORDINÁLÓ TESTÜLET

3.1. Összetétel

- 3.1.1. Az EASA szervezeti jóváhagyásokért felelős igazgatójának és az FAA repülési előírásokért felelős igazgatójának közös irányítása alatt, a Kétoldalú Felügyelőtestületnek felelős Közös Karbantartási Felügyelőtestület (a továbbiakban: JMCB) jön létre. A testület tagjai a műszaki megbízott karbantartási és minőségirányítási rendszerekért, valamint adott esetben a szabályozási kérdésekben felelős képviselőiből kerülnek ki.

- 3.1.2. A közös irányítás a JMCB feladatai teljesítésének megkönnyítése érdekében további résztvevőket hívhat meg.

▼B

3.2. Feladat

3.2.1. E melléklet hatékony működésének és végrehajtásának biztosítása érdekében a JMCB évente legalább egyszer ülésezik. A feladatai különösen a következők:

- a) az e melléklet hatálya alá tartozó eljárások esetében alkalmazandó részletes iránymutatások kidolgozása, jóváhagyása és felülvizsgálata;
- b) információcsere a fontosabb biztonsági kérdésekről, és cselekvési tervek kidolgozása ezek megoldására;
- c) e melléklet következetes alkalmazásának biztosítása;
- d) a műszaki megbízottak felelősségi körébe tartozó műszaki kérdések megoldása és az alacsonyabb szinten nem megoldható egyéb műszaki kérdések vizsgálata;
- e) az átadásra, együttműködésre, segítségnyújtásra és információcserére alkalmazandó részletes iránymutatások kidolgozása, jóváhagyása és felülvizsgálata, valamint részvétel egymás karbantartási és minőségirányítási, illetve szabványosítási rendszerével kapcsolatos belső minőségellenőrzési, szabványosítási és mintavételezési vizsgálataiban;
- f) a légügyi hatóságok e melléklet 2. függelékében meghatározott jegyzékének igazgatása a Kétoldalú Felügyelőtestület által hozott határozatokkal összhangban;
- g) e melléklet módosításával kapcsolatban javaslattétel a Kétoldalú Felügyelőtestület számára.

3.2.2. A JMCB jelenti a megoldatlan kérdéseket a Kétoldalú Felügyelőtestületnek, és biztosítja a Kétoldalú Felügyelőtestületnek az e mellékletre vonatkozóan hozott határozatainak a végrehajtását.

4. VÉGREHAJTÁS

4.1. Az e mellékletben meghatározottak feltételekre is figyelemmel a felek megegyeznek abban, hogy műszaki megbízottaik elfogadják a javítóállomásoknak/karbantartó szervezeteknek a másik fél műszaki megbízottja vagy adott esetben légügyi hatóságai által tett ténymegállapításait és végzett monitoringját annak megállapítása érdekében, hogy azok megfelelnek a tanúsítványok kiadásához és folyamatos érvényességéhez szükséges követelményeiknek.

4.2. A műszaki megbízott által e melléklet alapján kiállított bizonyítvány nem lépheti túl a másik fél műszaki megbízottja vagy légügyi hatósága által kiállított bizonyítványban meghatározott besorolás és korlátozások alkalmazási körét.

4.3. FAA-bizonyítványok

4.3.1. Az FAA igazgatójának a 14 CFR 145. részében biztosított mérlegelési jogkör sérelme nélkül, FAA-bizonyítványt és működési szabályzatot kell kiállítani azon karbantartó szervezet számára, amelyet az e melléklet 2. függelékében meghatározott valamely légügyi hatóság a 2042/2003/EK biztonsági rendelet II. mellékletének megfelelően karbantartó tevékenység végzésére jóváhagyott, amennyiben az adott karbantartó szervezet megfelel az e mellékletben meghatározott feltételeknek, beleértve az 1. függelékben meghatározott különleges FAA feltételeket is, és amennyiben valamely légügyi hatóság az FAA számára bizonyítvány kiállítására vonatkozó javaslatot vagy ajánlást készített.

4.3.2. Az FAA-bizonyítvány csak a 2. függelékben felsorolt tagállamok területén belül található állandó helyű kiegészítő állomásokra terjed ki. Valamennyi állandó helyű kiegészítő állomásnak a 2. függelékben meghatározott valamely légügyi hatóság felügyelete alatt kell állnia.

▼B

- 4.3.3. Az FAA-bizonyítvány csak a 2. függelékben meghatározott valamely EU-tagállam területén található és valamely légügyi hatóság felügyelete alatt álló „line station” állomásra terjed ki.
- 4.4. EASA-bizonyítványok
- 4.4.1. A 4.függelék szerinti EASA-tanúsítványt kell kiállítani azon javítóállomás számára, amelyet az FAA, a 14 CFR 145. részének megfelelően karbantartó tevékenység végzésére jóváhagyott, amennyiben az adott javítóállomás megfelel az e mellékletben meghatározott feltételeknek, beleértve az 1. függelékben meghatározott EASA különleges feltételeket is, és amennyiben az FAA az EASA számára jóváhagyásra vonatkozó javaslatot vagy ajánlást készített, kivéve, ha az EASA ügyvezető igazgatója úgy ítéli meg, hogy az EU-tagállamok valamelyikében bejegyzett vagy tervezett repüléstechnikai termékek, illetve e termékekre szerelt tartozékok karbantartásához vagy módosításához nincs szükség ilyen bizonyítvány kiállítására, vagy hogy az EASA forrásai nem teszik lehetővé a kérelem teljesítését.
- 4.4.2. Az EASA-bizonyítvány csak az USA területén található „line station” állomásokra terjed ki.
- 4.5. A műszaki megbízottak, illetve – adott esetben – a légügyi hatóságok:
- a) javaslatot vagy ajánlást küldenek javítóállomások tanúsítása esetében az FAA, karbantartó szervezetek tanúsítása esetében az EASA számára;
 - b) felügyeleti tevékenységet végeznek és jelentéseket készítenek az e mellékletben meghatározott előírásoknak az Európai Közösség területén található karbantartó szervezetek és az USA területén található javítóállomások részéről történő folyamatos betartásáról;
 - c) elfogadják vagy – adott esetben – jóváhagyják a kérelmező által benyújtott és az 1. függelékben meghatározottaknak megfelelőnek ítélt szervezet kézikönyvének kiegészítését;
 - d) betartják a 3. függelékben megállapított eljárásokat.
- 4.6. Az e mellékletben meghatározott célok megvalósítása érdekében a felek műszaki megbízottai vagy adott esetben légügyi hatóságai a másik fél műszaki megbízottja vagy adott esetben légügyi hatósága felkérésére a karbantartás területén műszaki segítséget nyújtanak. A műszaki szakhatóságok vagy légügyi hatóságok megtagadhatják a műszaki segítségnyújtást pénzügyi források hiányára hivatkozva, vagy ha a szóban forgó karbantartási tevékenység nem tartozik e melléklet hatálya alá, illetve ha az érintett létesítmény nem tartozik a szabályozása alá. A műszaki segítségnyújtás, többek között a következő területekre terjedhet ki:
- a) felkérésre vizsgálatok lefolytatása és a vizsgálatokról szóló jelentések elkészítése;
 - b) felkérésre a jelentések elkészítéséhez szükséges adatok begyűjtése és átadása.
- 4.7. Rendkívüli biztonsági problémák felmerülése esetén a műszaki megbízottak a megállapodás 15. cikkének B. bekezdésével összhangban független vizsgálatokat is végezhetnek.
- 4.8. A felek megállapodnak abban, hogy az egyik fél szabályozása alá tartozó polgári repüléstechnikai termékeken karbantartói tevékenység végezhető, illetve azon módosítás hajtható végre, és hogy az ilyen terméket a másik fél szabályozása alá tartozó valamely javítóállomás/karbantartó szervezet újra üzembe helyezheti, amennyiben az adott terméket az e melléklet rendelkezéseivel összhangban jóváhagyták.

▼B

4.9. A felek megállapodnak abban, hogy előzetes jóváhagyás függvényében egy légi járművön vagy annak egy komponensén sürgősségi vagy rendkívüli karbantartás a megállapodás 12. cikkében meghatározott területeken kívül is végezhető. A sürgősségi vagy rendkívüli karbantartás elvégzésére vonatkozó engedélyt a JMCB által meghatározott eljárással összhangban kell megállapítani.

4.10. A polgári légi közlekedés szervezetének, szabályozásának, eljárásainak vagy előírásainak bármely fél részéről, beleértve a műszaki megbízott és a légügyi hatóság részéről történő módosítása hatással lehet e melléklet végrehajtására. Ezért a felek, a műszaki megbízottakon és adott esetben a légügyi hatóságokon keresztül a lehető legrövidebb határidőn belül tájékoztatják egymást minden ilyen módosításra vonatkozó szándékukról, és megbeszéléseket folytatnak a tervezett módosítások e melléklet végrehajtására gyakorolt hatásainak várható mértékéről. Amennyiben a megállapodás 15. cikkének C. bekezdése szerinti konzultáció eredményeképpen megállapodás születik e melléklet módosításáról, a felek biztosítják, hogy az említett módosítás az azt kiváltó változtatás hatálybalépésével vagy végrehajtásával egyidejűleg, vagy azt követően a lehető legrövidebb határidőn belül lép hatályba.

5. KOMMUNIKÁCIÓ ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉS

5.1. A felek a JMCB-n keresztül átadják egymásnak az e mellékletben tárgyalt különböző műszaki területek szerint meghatározott kapcsolattartó pontok jegyzékét. Az említett jegyzéket a műszaki megbízottak kezelik.

5.2. A felek között minden kommunikáció – beleértve az e mellékletben előírt felülvizsgálattal és jóváhagyásokkal kapcsolatos műszaki dokumentációt is – angol nyelven történik.

5.3. Sürgős vagy váratlan esemény felmerülése esetén a műszaki megbízottak, vagy adott esetben a légügyi hatóságok kapcsolattartó pontjai tájékoztatják egymást a problémákról, és biztosítják a megfelelő intézkedések haladéktalan elfogadását.

6. A MEGFELELŐSÉGI TÉNYMEGÁLLAPÍTÁSOK ELFOGADÁSÁRA VONATKOZÓ MINŐSÉGI KÖVETELMÉNYEK

6.1. Alapvető követelmények

6.1.1. Mindkét fél műszaki megbízottja és adott esetben légügyi hatóságai ismeretik a másik fél műszaki megbízottjával a javítóállomások/karbantartó szervezetek jogszabályi felügyeletére vonatkozó rendszereiket. A javítóállomások/karbantartó szervezetek másik fél nevében történő felügyeletének végrehajtása érdekében, a felek műszaki megbízottai és adott esetben légügyi hatóságai különösen a következők hatékony és megfelelő megvalósítását igazolják:

- a) jogi és szabályozási keretek;
- b) szervezeti felépítés;
- c) források, beleértve a megfelelő szakképesítéssel rendelkező személyi állományt;
- d) képzési programok;
- e) belső stratégiai politikák és eljárások;
- f) dokumentáció és nyilvántartás;
- g) működő tanúsítási és megfigyelői program;
- h) a szabályozott szervek feletti ellenőrzés.

▼B

6.2. Kezdeti bizalom

6.2.1. A megállapodás hatálybalépésének időpontjában e melléklet 2. függelékében meghatározott műszaki megbízottak és légügyi hatóságok a megállapodás megkötése céljából végrehajtott bizalomerősítő folyamatot követően megfelelnek az e mellékletben meghatározott követelményeknek.

6.2.2. Amennyiben a JMCB megállapítja, hogy egy adott légügyi hatóság sikeresen befejezte az e melléklet követelményeinek való megfelelésértékelését, javaslatot tesz a Kétoldalú Felügyelőtestületnek az adott légügyi hatóság 2. függelékbe történő felvételére.

6.3. A bizalom fenntartása

6.3.1. A műszaki megbízottak és a légügyi hatóságok folyamatosan biztosítják a 6.1.1. pontban meghatározott hatékony felügyeleti tevékenységeknek a JMCB-eljárásoknak megfelelő elvégzését.

a) A műszaki szakhatóságok és légügyi hatóságok különösen:

- i. részt vehetnek egymás minőség-ellenőrzési, szabványosítási és mintavételezési vizsgálataiban és a mintavételezési vizsgálatok tekintetében olyan éves menetrendet készíthetnek, amely magában foglalja a körülmények megváltozása miatt indokolt esetleges módosításokat;
- ii. alávetik magukat a 6.3.1. a) pont i. alpontjában említett vizsgálatoknak;
- iii. biztosítják, hogy a szabályozott szervek lehetővé teszik mindkét műszaki megbízott számára, hogy ellenőrzéseket és vizsgálatokat hajtsanak végre;
- iv. hozzáférhetővé teszik az e mellékletben előírt minőség-ellenőrzésről, illetve a szabványosítási és mintavételezési vizsgálatokról szóló jelentéseket;
- v. biztosítják a megfelelő személyzet részvételét a mintavételezési vizsgálatok során;
- vi. hozzáférhetővé teszik a karbantartó szervezetek kimutatásait, vizsgálati jelentéseket, beleértve az elvégzett végrehajtási intézkedéseket is;
- vii. a karbantartó szervezetekre vonatkozó, nemzeti nyelven készített belső kimutatások és dokumentáció ellenőrzésekor a légügyi hatóság hivatalában gondoskodnak a megfelelő értelmezésre vonatkozó segítségnyújtásról;
- viii. segítséget nyújtanak egymásnak a ténymegállapítások lezárásában; valamint
- ix. biztosítják, hogy mintavételezési vizsgálatokat kockázatelemzések és objektív kritériumok alapján rendelnek el és végeznek, a műszaki megbízottak mérlegelési hatáskörének sérelme nélkül.

b) A műszaki megbízottak a lehető legrövidebb határidőn belül értesítik egymást abban az esetben, ha valamely műszaki megbízott vagy légügyi hatóság nem felel meg e bekezdés valamelyik követelményének. Ha bármely műszaki megbízott úgy ítéli meg, hogy a műszaki-kompetencia-szint nem megfelelő, a műszaki megbízottak konzultációt tartanak és cselekvési tervre tesznek javaslatot, amely a hiányosságok orvoslását célzó valamennyi szükséges korrekciós intézkedést magában foglalja.

▼B

c) Amennyiben egy műszaki megbízott vagy légügyi hatóság a cselekvési tervben megállapított határidőn belül nem tesz lépéseket a probléma orvoslására, az ügyben bármelyik műszaki megbízott a JMCB-hez fordulhat.

d) Amennyiben a felek egyike a valamelyik műszaki megbízott vagy légügyi hatóság által tett ténymegállapítások vagy az általuk kiadott jóváhagyások elfogadásának felfüggesztését tervezi, az adott fél a megállapodás 18. cikke A. bekezdésével összhangban haladéktalanul értesíti a másik felet ezen szándékáról.

7. KIVIZSGÁLÁSOKRÓL ÉS VÉGREHAJTÁSI INTÉZKEDÉSRŐL SZÓLÓ ÉRTEŚÍTÉS

7.1. A megállapodás 8. cikkében meghatározott rendelkezéseknek megfelelően a felek, műszaki megbízottaikon vagy adott esetben légügyi hatóságaikon keresztül haladéktalanul értesítik egymást a másik fél joghatósága alá tartozó valamely javítóállomáson/karbantartó szervezetben az e melléklet rendelkezéseinek be nem tartása miatt végzett vizsgálatról, és bármely ezt követő intézkedésről, amelyek várhatóan végrehajtási intézkedést, többek között bírság kivetését vagy a tanúsítvány visszavonását, felfüggesztését, illetve korlátozását vonják maguk után.

7.2. Az értesítést a másik félnek az e melléklet 5. cikkében említett jegyzékben meghatározott megfelelő kapcsolattartója számára kell küldeni.

7.3. A felek fenntartják maguknak az említett végrehajtási intézkedések meghozatalára vonatkozó jogukat. Mindazonáltal bizonyos esetekben a felek felülvizsgálhatják a másik fél által fogantatott helyreigazító intézkedéseket. A végrehajtásra vonatkozóan e mellékletben meghatározott konzultációs eljárást a JMCB keretén belül közösen rendszeresen felülvizsgálják.

7.4. Amennyiben egy javítóállomásnak az FAA 14 CFR 145. része szerinti bizonyítványát, vagy egy jóváhagyott karbantartó szervezet bizonyítványát a 2042/2003/EK bizottsági rendelet II. melléklete alapján visszavonják vagy felfüggesztik, a műszaki megbízott vagy adott esetben a légügyi hatóság értesíti a másik műszaki megbízottat a bizonyítvány visszavonásáról vagy felfüggesztéséről.

8. ÁTMENETI RENDELKEZÉSEK

8.1. Az Egyesült Államok és az Európai Közösségnek a megállapodás 1. függelékében felsorolt tagállamai között létrejött, és e melléklet hatálybalépésének időpontjában érvényes kétoldali megállapodások alapján kiállított jóváhagyások átmeneti időszaka tekintetében a felek a következő átmeneti rendelkezésekben állapodnak meg.

8.2. A 16. cikk C. bekezdése ellenére, a megállapodás 1. függelékében felsorolt és az e melléklet hatálybalépésének időpontjában érvényes kétoldali megállapodásokban meghatározott karbantartási végrehajtási eljárásoknak (továbbiakban: MIP) megfelelően a műszaki megbízottak vagy a légügyi hatóságok által a javítóállomások/karbantartó szervezetek számára kiállított jóváhagyásokat az e megállapodásban részes felek az említett kétoldali megállapodásokban elfogadott feltételek szerint érvényesnek tekintik e melléklet hatálybalépésétől számítva 2 évig, feltéve, hogy az ilyen jóváhagyással rendelkező javítóállomások/karbantartó szervezetek továbbra is betartják a karbantartási végrehajtási eljárások során alkalmazandó módosított különleges feltételeket egészen addig, amíg azok helyébe az e mellékletben meghatározott különleges feltételek lépnek.

▼B**9. ÁTADÁSRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK**

A felek megállapodnak abban, hogy a 2. függelékben felsorolt EU-tagállamokban található, de az e melléklet hatálybalépésének időpontjában az FAA közvetlen felügyelete alá tartozó javítóállomások jóváhagyásainak átadását a következő rendelkezésekkel összhangban kell végrehajtani.

- A légügyi hatóság, a javítóállomások átadását megelőzően személyi állománya számára teljes körű képzést biztosít a megállapodáshoz, e melléklethez és az FAA különleges feltételekhez kapcsolódó eljárásokról.
- Amint az e melléklettel összhangban átadott létesítményekkel kapcsolatos felügyeleti tevékenységek elvégzésére megfelelő létszámú személyi állomány képzése befejeződött, az FAA átadja a 14 CFR 145. része szerinti javítóállomásokra vonatkozó vizsgálati, monitoring- és felügyeleti tevékenységet a megfelelő légügyi hatóságnak.
- Az említett hatáskörök légügyi hatóságok számára történő átadására a JMCB által jóváhagyott eljárások szerint, az e melléklet hatálybalépésétől számított két éven belül kerül sor.

10. ILLETÉKEK

Az illetékeket a megállapodás 14. cikkével és az alkalmazandó jogszabályi előírásokkal összhangban kell meghatározni.



1. függelék

KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK

1. AZ EASA ÁLTAL AZ USA TERÜLETÉN TALÁLHATÓ JAVÍTÓ-ÁLLOMÁSOKRA VONATKOZÓAN ALKALMAZANDÓ KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK

1.1. E melléklet keretében, az EASA 145. része szerinti jóváhagyás érdekében a javítóállomásnak a következőkben ismertetett valamennyi különleges feltételnek meg kell felelnie.

1.1.1. A javítóállomás az EASA által elfogadható formában és módon kérelmet nyújt be.

a) Az EASA jóváhagyás iránti első és minden hosszabbításra irányuló kérelemnek tartalmaznia kell egy olyan nyilatkozatot, amely alapján megállapítható, hogy a valamelyik EU-tagállamban bejegyzett vagy tervezett repüléstechnikai termék, vagy az arra szerelt tartozék karbantartásához vagy módosításához EASA-bizonyítványra és/vagy besorolásra van szükség.

b) A javítóállomás egy kiegészítő mellékletet csatol saját kézikönyvéhez (RSM), amelyet az EASA nevében az FAA hitelesít és elfogad. A kiegészítő melléklet valamennyi módosítását az FAA-nak jóvá kell hagynia. A kiegészítő mellékletben a következőket kell feltüntetni:

i. A javítóállomás vezetőjének nyilatkozatát az EASA 145. részének jelenlegi változatában meghatározottak szerint arról, hogy a javítóállomás megfelel e melléklet rendelkezéseinek és a felsorolt különleges feltételeknek.

ii. A független minőség-ellenőrzési rendszer működésére vonatkozó eljárások ismertetését, amely magában foglalja az Egyesült Államok területén található valamennyi többcélú létesítmény és „line station” állomás felügyeletét.

iii. Az ismételt üzembe helyezésre, illetve az erre vonatkozó jóváhagyás kiállítására vonatkozó eljárásokat, amelyek megfelelnek légi járművek esetében az EASA 145. részében meghatározott követelményeknek, a légi járművek komponensei esetében a 8130-3. sz. FAA nyomtatványnak, és a tulajdonos vagy adott esetben az üzemeltető által előírt bármely egyéb információnak.

iv. Légi járművek vázára/légi járművekre vonatkozóan besorolt létesítmények esetében azon eljárásokat, melyek biztosítják, hogy a légi alkalmassági bizonyítvány és a légi alkalmasság felülvizsgálatát igazoló bizonyítvány érvényes az üzembe helyezésre vonatkozó dokumentum kiállítását megelőzően.

v. Azokat az eljárásokat, amelyek biztosítják, hogy az EASA-előírások szerinti javításokat és módosításokat az EASA által jóváhagyott adatokkal összhangban végzik.

vi. Egy olyan eljárást, amely lehetővé teszi a javítóállomás számára annak biztosítását, hogy az FAA által jóváhagyott képzési alapprogram és minden ismétlődő képzési program, illetve azok felülvizsgálata az emberi erőforrás képzését is magában foglalja.

vii. Eljárásokat a polgári repüléstechnikai termékeknek az EASA 145. részében előírtak alapján légi alkalmasságra nem alkalmas állapotáról az EASA, a légi jármű tervezője, valamint a vásárló vagy üzemeltető számára küldött jelentések elkészítésére.

▼B

- viii. Azokat az eljárásokat, amelyek biztosítják, hogy a munkaszerződés vagy a vásárló vagy üzemeltető szerződésében foglaltak, beleértve az EASA légi alkalmasságra vonatkozó iránymutatásait és más kötelező utasításokat, teljesek és azokat betartják.
 - ix. Azokat az eljárásokat, amelyek biztosítják, hogy a szerződő felek betartják az említett végrehajtási eljárások feltételeit; vagyis, hogy az EASA 145. része szerint jóváhagyott szervezethez fordulnak vagy, amennyiben az adott szervezet nem rendelkezik az EASA 145. része szerinti jóváhagyással, hogy a terméket újra üzembe helyező javítóállomás viseli a felelősséget a légi alkalmasság biztosítása tekintetében.
 - x. Azokat az eljárásokat, amelyek adott esetben lehetővé teszik az állandó helyű állomásokon kívül történő rendszeres munkavégzést.
 - xi. Azokat az eljárásokat, amelyek biztosítják, hogy a légi járművek alapkarbantartására megfelelően fedett hangárok állnak rendelkezésre.
- 1.2. E melléklet keretében, az EASA 145. része szerinti jóváhagyás meghosszabbítása érdekében, a javítóállomásoknak a következő feltételeknek kell megfelelniük. Az FAA ellenőrzi, hogy a javítóállomás:
- a) Lehetővé teszi-e az EASA vagy az EASA nevében az FAA számára, hogy a létesítményben a 14 CFR 145. részében meghatározott követelményeknek és az említett különleges feltételeknek (EASA 145. rész) való folyamatos megfelelés tekintetében vizsgálatot tartson.
 - b) Elfogadja-e, hogy az EASA, bármely vonatkozó közösségi jogszabály és EASA-eljárással összhangban vizsgálatot tarthat és végrehajtási intézkedést hozhat.
 - c) Együttműködik-e az EASA-val a vizsgálatok vagy végrehajtási intézkedések során.
 - d) Továbbra is megfelel-e a 14 CFR 43. és 145. részében foglalt rendelkezéseknek, és az említett különleges feltételeknek.
2. **AZ FAA ÁLTAL AZ EU TERÜLETÉN TALÁLHATÓ JÓVÁHAGYOTT KARBANTARTÓ SZERVEZETEKRE (AMO) ALKALMAZANDÓ KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK**
- 2.1. E melléklet keretében, az CFR 145. része szerinti jóváhagyás érdekében a javítóállomásnak a következőkben ismertetett valamennyi különleges feltételnek meg kell felelnie.
- 2.1.1. A jóváhagyott karbantartó szervezet az FAA által elfogadható formában és módon kérelmet nyújt be.
- a) Az FAA engedély iránti első és minden hosszabbításra irányuló kérelemnek tartalmaznia kell a következőket:
 - i. Egy olyan nyilatkozatot, amely alapján megállapítható, hogy az USA területén bejegyzett repülőtechnikai termékek vagy a 14 CFR rendelkezései alapján működő külföldön bejegyzett repülőtechnikai termékek karbantartásához vagy módosításához a javítóállomásnak FAA-bizonyítványra és/vagy besorolásra van szüksége.
 - ii. A légügyi hatóság által jóváhagyott azon karbantartási tevékenységek jegyzékét, amelyeknek amerikai polgári repülőtechnikai termékeken való elvégzése szerződés vagy alvállalkozói szerződés tárgyát képezi.

▼B

- iii. Veszélyes anyagok szállítása esetén, írásbeli igazolást arra vonatkozóan, hogy valamennyi érintett alkalmazott megfelelő képzésben részesült a veszélyes anyagok ICAO-előírások szerint történő szállítása tekintetében.
- b) A jóváhagyott karbantartó szervezetnek egy angol nyelven írt, a légügyi hatóság által jóváhagyott kiegészítést kell benyújtania a karbantartói kézikönyve számára, amelyet a jóváhagyott karbantartó szervezet kezel. A légügyi hatóság jóváhagyását követően a kiegészítés az FAA által jóváhagyottnak tekintendő. A kiegészítő melléklet valamennyi módosítását a légügyi hatóságnak jóvá kell hagynia. A karbantartói kézikönyvhöz benyújtott FAA-kiegészítésnek a következőket kell tartalmaznia:
- i. A felelős vezető által aláírt, dátummal ellátott nyilatkozatot, amelyben a szervezet kötelezettséget vállal a melléklet rendelkezéseinek betartására.
 - ii. Az FAA által alkalmazott különleges feltételekre is kiterjedő minőség-ellenőrzési rendszer összefoglalását.
 - iii. Üzembe helyezés vagy újbóli üzembe helyezés jóváhagyására vonatkozó eljárásokat, amelyek légi járművek esetében megfelelnek a 14 CFR 43. részében foglalt követelményeknek, komponensek esetén pedig az 1. sz. EASA-nyomtatványnak. Ez magában foglalja a 14 CFR 43.9. és 43.11. szakaszában előírt információkat, és minden olyan egyéb információt, amelyet a tulajdonos vagy üzemeltető köteles angol nyelven rendelkezésre bocsátani, illetve megőrizni.
 - iv. Azokat az eljárásokat, amelyek lehetővé teszik az FAA értesítését az esetleges mulasztásokról, zavarokról vagy meghibásodásokról, valamint olyan feltehetően nem jóváhagyott tartozékokról (SUP), amelyeket amerikai repüléstechnikai termékekben fedeztek fel, vagy azokban történő beépítésre szántak.
 - v. Az FAA tájékoztatására szolgáló eljárásokat azon „line station” állomásokat érintő változásokról:
 - (1) amelyek egy EU-tagállam területén találhatók; és
 - (2) amelyek az USA-ban bejegyzett légi járművek karbantartását végzik; és
 - (3) amelyek az FAA műszaki előírásait érintik.
 - vi. Az e melléklet 2. függelékében felsorolt, EU-tagállamok területén található állandó helyű kiegészítő állomások minősítésére és monitoringjára vonatkozó eljárásokat.
 - vii. Annak ellenőrzésére vonatkozó eljárásokat, hogy minden szerződés vagy alvállalkozói szerződés alapján végzett tevékenység tartalmazzon olyan rendelkezést, amely alapján az FAA által nem jóváhagyott forrás végső ellenőrzés/vizsgálat vagy üzembe helyezés céljából visszaküldi az elemet a jóváhagyott karbantartó szervezetnek.
 - viii. A negyedéves használati jelentések FAA-hoz történő benyújtására vonatkozó eljárásokat, amelyekben feltüntetik a 10 legnagyobb szerződéskötő felet/alvállalkozót (külső karbantartók).
 - ix. Azokat az eljárásokat, amelyek biztosítják, hogy a (14 CFR szerinti) nagyobb javításokat és módosításokat az FAA által jóváhagyott adatokkal összhangban végzik.

▼B

- x. Azokat az eljárásokat, amelyek biztosítják, hogy betartják a légi fuvarozókra vonatkozó folyamatos légi alkalmassági karbantartási program (CAMP) előírásait, különös tekintettel a karbantartási és vizsgálati tevékenységek elválasztására a légi fuvarozó/vásárló által a vizsgálatot igénylő elemekként (RII) meghatározott elemek esetében.
 - xi. Azokat az eljárásokat, amelyek biztosítják, hogy betartják a gyártó által kiadott karbantartási kézikönyvet vagy a folyamatos légi alkalmasságra (ICA), illetve az eltérések kezelésére vonatkozó utasításokat. Továbbá azokat az eljárásokat, amelyek biztosítják, hogy a karbantartást végző személyek számára a munkavégzés alatt végig rendelkezésére áll az FAA által kiadott valamennyi érvényes és alkalmazandó légi alkalmassági iránymutatás (AD).
 - xii. Azokat az eljárásokat, amelyek igazolják, hogy a jóváhagyott karbantartó szervezetben dolgozó, az amerikai repüléstechnikai termékek átvételi ellenőrzéséért és újbóli üzembe helyezéséért felelős munkafelügyelők és alkalmazottak olvasnak, írnak és értenek angolul.
 - xiii. Azokat az eljárásokat, amelyek adott esetben lehetővé teszik az állandó helyű állomásokon kívül történő rendszeres munkavégzést.
- 2.2. E melléklet keretében, a 14 CFR 43. és 145. része szerinti jóváhagyás meghosszabbítása érdekében, a jóváhagyott karbantartó szervezeteknek a következő feltételeknek kell megfelelniük. A légügyi hatóság ellenőrzi, hogy a jóváhagyott karbantartó szervezet:
- a) lehetővé teszi-e az FAA vagy az FAA nevében a légügyi hatóság számára, hogy a létesítményben az EASA 145. részében meghatározott követelményeknek és ezen különös feltételeknek (14 CFR 43. és 145. rész) való folyamatos megfelelés tekintetében vizsgálatot tartson,
 - b) elfogadja-e, hogy az FAA az FAA-szabályokkal és -iránymutatókkal összhangban vizsgálatot tarthat és végrehajtási intézkedést hozhat,
 - c) a jóváhagyott karbantartó szervezet együttműködik-e a vizsgálatok vagy végrehajtási intézkedések során,
 - d) a jóváhagyott karbantartó szervezet továbbra is megfelel-e az EASA 145. részében foglalt előírásoknak és az említett különleges feltételeknek,
 - e) a rendelkezések betartása esetében az FAA 12 hónap elteltével, majd azt követően 24 havonta meghosszabbíthatja a jóváhagyott karbantartó szervezet eredeti bizonyítványát.

*2. függelék*

Az e melléklet alkalmazásában megfelelőnek minősített műszaki megbízottak
Szövetségi Légügyi Hatóság

Európai Repülésbiztonsági Ügynökség

Az e melléklet alkalmazásában következő EU-tagállamok légügyi hatóságait
minősítették megfelelőnek:

Osztrák Köztársaság

Belga Királyság

Cseh Köztársaság

Dán Királyság

Finn Köztársaság

Francia Köztársaság

Német Szövetségi Köztársaság

Írország

Olasz Köztársaság

Luxemburgi Nagyhercegség

Máltai Köztársaság

Holland Királyság

Lengyel Köztársaság

Portugál Köztársaság

Spanyol Királyság

Svéd Királyság

Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága



3. függelék

A LÉGÜGYI HATÓSÁGOK ELJÁRÁSAI

Az FAA nevében eljáró légügyi hatóság az elfogadott JMCB-iránymutatások és eljárások szerint a következő tevékenységeket végzi:

1. A karbantartó szervezet iránti első kérelem esetén:

- a) a kérelmező FAA-bizonyítványhoz szükséges dokumentációjának ellenőrzése;
- b) a kérelmező tájékoztatása a szükséges eljárásokról;
- c) a kérelem benyújtását megelőzően rendelkezésre álló információk ellenőrzése, és azok továbbítása az FAA számára;
- d) a kérelmező által a jóváhagyott karbantartó szervezet kézikönyvéhez csatolt kiegészítő melléklet ellenőrzése és jóváhagyása;
- e) a jóváhagyott karbantartó szervezet ellenőrzése/vizsgálata az alkalmazandó iránymutatások betartása tekintetében;
- f) A kérelmező teljes dossziéjának jóváhagyása és továbbítása az FAA számára, beleértve a felügyeleti jelentés egy példányát és egy aláírt ajánlást az FAA tanúsítvány kiállításáról;
- g) az FAA-melléklet egy példányának megőrzése.

2. A karbantartó szervezet FAA-bizonyítványának meghosszabbítása esetén:

A bizonyítványok meghosszabbítását az első bizonyítvány kiállításától számított 12 hónap után, majd ezt követően 24 havonta kell megtenni.

- a) a kérelmező FAA-bizonyítványhoz szükséges dokumentációjának ellenőrzése;
- b) igazolás arról, hogy a létesítményben az előírt vizsgálato(ka)t elvégezték;
- c) a jóváhagyott karbantartó szervezet kézikönyvének esetleges FAA általi módosításainak ellenőrzése és jóváhagyása;
- d) az FAA tájékoztatása a létesítményben tartott ténymegállapítás(ok) eredményeiről;
- e) a kérelmező teljes dossziéjának jóváhagyása és továbbítása az FAA számára, beleértve a felügyeleti jelentés egy példányát és egy aláírt ajánlást az FAA-bizonyítvány megújításáról.

3. Az FAA-bizonyítvány megváltoztatása vagy módosítása esetén:

- a) annak biztosítása, hogy valamennyi változtatást vagy módosítást kérelem benyújtása előzzön meg;
- b) további „line station” vagy állandó helyű állomások kiépítése esetén jelentés és ajánlás készítése az FAA számára.



4. függelék

3. SZ. EASA-NYOMTATVÁNY – USA JÓVÁHAGYÁSI BIZONYÍTVÁNY

TÍPUSBIZONYÍTVÁNY

HIVATKOZÁS: EASA.1455.XXXX

Tekintettel az 1592/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 9. cikkének (2) bekezdésére, valamint az Európai Közösség és az Amerikai Egyesült Államok kormánya között jelenleg hatályos kétoldalú megállapodásra, az Európai Repülés-biztonsági Ügynökség (EASA) tanúsítja, hogy:

TÁRSASÁG NEVE

CÍM:

CÍM:

CÍM:

a 145. rész értelmében vett karbantartó szervezetként jogosult az FAA-bizonyítványban és a kapcsolódó műszaki előírásaiban felsorolt termékeken karbantartási tevékenységet végezni, és a fent említett referencia alapján szolgálatba állításra vonatkozó bizonyítványt kiállítani, a következő feltételek mellett:

1. A jóváhagyás hatálya csak a 14 CFR 145. része alapján kiállított bizonyítványban és a kapcsolódó műszaki előírásokban meghatározott területre terjed ki az Egyesült Államok területén végzett munkák esetében (amennyiben az EASA egy adott esetben másként nem dönt).
2. A jóváhagyás hatálya nem terjed túl az EASA 145. részében jóváhagyott, a 2042/2003/EK rendeletben ismertetett területeken.
3. Az engedély előírja a 14 CFR 145. részében meghatározott követelmények és a karbantartási végrehajtási eljárásokban meghatározott eltérések folyamatos betartását, különös tekintettel a légijármű-komponensek, többek között a turbómotorok üzembe helyezésére/újbolí üzembe helyezésére vonatkozó 8130-3. sz. FAA-nyomtatvány alkalmazására.
4. Az újbolí üzembe helyezésre vonatkozó tanúsítványok esetében hivatkozni kell az EASA 145. része szerinti jóváhagyás fent említett hivatkozási számára és a 14 CFR 145. része szerinti bizonyítvány számára.
5. A fent említett feltételek betartására is figyelemmel e jóváhagyás érvényességi ideje:

[két éves érvényességi időszak]

amennyiben az engedélyt nem adják vissza, váltják fel, függesztik fel, vagy vonják vissza.

Kiállítás kelte

Aláírás

Az EASA részéről

▼ M2

3. MELLÉKLET

PILÓTÁK SZAKSZOLGÁLATI ENGEDÉLYEZÉSE

1. CÉL ÉS ALKALMAZÁSI KÖR

- 1.1. A felek megvizsgálták egymás előírásait, szabályait, gyakorlatait és eljárásait az egymotoros, dugattyús repülőgépekre (SEP) és a többmotoros, dugattyús repülőgépekre (MEP) vonatkozó magánpilóta-szakszolgálati engedélyek kibocsátása vonatkozásában, az éjszakai és a műszerjogosításokat is beleértve – de a típusjogosításokat kivéve –, és megállapították, hogy azok kellőképpen kompatibilisek ahhoz, hogy a felek egymás jóváhagyásainak és ténymegállapításainak elfogadását engedélyezzék. Ez a melléklet a megfelelőségi ténymegállapítások és a dokumentáció kölcsönös elfogadására, valamint a magánpilóta-szakszolgálati engedélyezéssel és a megfelelés figyelemmel kísérésével kapcsolatos technikai segítségnyújtásra terjed ki. E melléklet semmilyen mértékben nem korlátozza a felek hatáskörét abban, hogy a megállapodás 15. cikkével összhangban járjanak el.
- 1.2. E melléklet hatálya kiterjed az uniós FCL rész szerinti engedélyekre és az FAA által kiállított magánpilóta-igazolványokra, valamint az egyéb uniós FCL rész szerinti engedélyekben és FAA-pilótaigazolványokban szereplő magánpilóta-jogosultságokra, továbbá az éjszakai és műszerjogosultságokra, az e melléklet I. függelékében meghatározottak szerint, az egypilótás üzemeltetésű SEP szárazföldi repülőgépek és a MEP szárazföldi repülőgépek kategóriájában, a típusjogosításokat kivéve. Az uniós FCL rész szerinti, repülőgépekre vonatkozó kereskedelmi pilóta-szakszolgálati engedélyek (CPL(A)) és repülőgépekre vonatkozó légitársasági pilóta-szakszolgálati engedélyek (ATPL (A)) tartalmazzák magánpilóta-jogosultságokat. A többpilótás szakszolgálati engedély (MPL) kizárólag akkor tartalmaz magánpilóta-jogosultságokat, ha ez az engedélybe kifejezetten be van jegyezve. Hasonlóképp, az FAA által kiállított kereskedelmi pilóta-igazolványok és légitársasági pilótaigazolványok is tartalmazzák magánpilóta-jogosultságokat. Ezen engedélyek és pilótaigazolványok e melléklet feltételei alapján konvertálhatóak, ha a jogosultságok alkalmazandóak.
- 1.3. E melléklet hatálya a Kétoldalú Felügyelőtestületnek (BOB) a megállapodás 19. cikkének B. pontjával összhangban hozott határozata alapján a melléklet módosítása révén kiterjeszthető más uniós FCL rész szerinti engedélyekre és FAA-pilótaigazolványokra, jogosításokra és légijárműkategóriákra is.
- 1.4. E melléklet hatályának kiterjesztésére a műszaki megbízottak által lefolytatott szükséges bizalomépítő folyamatot követően kerül sor.
- 1.5. Ez a melléklet nem alkalmazandó a nemzetközi polgári repülésről szóló 1944. évi egyezmény (Chicagói Egyezmény) más szerződő államai által kiállított azon pilótaigazolványokra, amelyeket az FAA vagy valamely légügyi hatóság érvényesített, az engedélyezésre vonatkozó műszaki végrehajtási eljárásokban (TIP-L) részletezetteknek megfelelően.

▼ **M2**

- 1.6. Ez a melléklet nem korlátozza az FAA-pilótaigazolvány vagy a valamely légügyi hatóság által kiállított, uniós FCL rész szerinti engedély jogosultját abban, hogy pilótaigazolványát vagy -engedélyét a másik féllel a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően érvényesítse.

2. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

- 2.1. A megállapodásban foglalt fogalom meghatározásokon túlmenően e melléklet alkalmazásában a következő fogalom meghatározásokat kell alkalmazni:

a) „osztályjogosítás”:

- i. az uniós FCL rész szerinti engedély tekintetében a pilóta-szakszolgálati engedélyhez csatolt érvényes jogosítás. A SEP és a MEP osztályjogosítással rendelkezők azon jogosultsággal bírnak, hogy az EASA honlapján közzétett „Repülőgépek listája – Osztály- és típusjogosítások és bejegyzések listája” („List of Aeroplanes – Class and Type Ratings and Endorsement List”) c. listán szereplő jogosításban meghatározott légijárműosztályba tartozó légi járművön pilótaként működhetnek.

- ii. az FAA-pilótaigazolvány tekintetében a légi jármű besorolását jelenti a Szövetségi Törvénykönyv 14. címe (a továbbiakban: a 14 CFR) 61. részének 5. bekezdésében foglalt, hasonló működési jellemzőkkel bíró kategóriába (pl. egymotoros, dugattyús szárazföldi vagy többmotoros, dugattyús szárazföldi);

- b) „konverzió”: uniós FCL rész szerinti engedély FAA-pilótaigazolvány alapján történő kiállítása vagy FAA-pilótaigazolvány uniós FCL rész szerinti engedély alapján történő kiállítása e melléklet rendelkezéseinek megfelelően;

- c) „aktuális érvényesség”: az FAA által kiállított pilótaigazolványon feltüntetett osztály- vagy típusjogosítás jogosultságainak elfogadása az igazolvány jogosultjának közelmúltbeli tapasztalatai alapján. (A 14 CFR 61. része és az 1178/2011/EU rendelet III. mellékletének C. része);

- d) „uniós FCL rész szerinti engedély”: az FCL rész követelményeinek megfelelő érvényes repülőszemélyzeti szakszolgálati engedély;

- e) „FAA-pilótaigazolvány”: a Szövetségi Légügyi Hatóság (FAA) által kiállított érvényes pilótaigazolvány, amely megfelel a 14 CFR 61. részében előírt vonatkozó követelményeknek;

- f) „repülési felülvizsgálat”: a repülési készségek engedéllyel rendelkező, az FAA által megfelelő vizsgáztatói jogkörrel felruházott repülésoktatóval történő értékelése;

- g) „műszerjogosítás”:

▼ M2

- i. az uniós FCL rész szerinti műszerjogosítás tekintetében az uniós FCL rész szerinti engedélyen szereplő érvényes jogosítás, amely engedélyezi a műszeres repülési szabályok (IFR) szerinti vagy a látás utáni repülési szabályokra (VFR) vonatkozóan előírt minimumokat el nem érő időjárási körülmények esetén történő üzemeltetést, egymotoros vagy többmotoros üzemeltetésre korlátozva, vagy többpilótás szakszolgálati engedély esetében többpilótás üzemeltetésre korlátozva;
 - ii. az FAA-műszerjogosítás tekintetében az FAA-pilótaigazolványon szereplő érvényes jogosítást jelent, amelyre vonatkoznak az aktuális érvényességre és az adott légijárműosztályra vonatkozó követelmények, és engedélyezi az IFR szerinti vagy a VFR tekintetében előírt minimumokat el nem érő időjárási körülmények közötti üzemeltetést;
- h) „éjszakai jogosítás”: uniós FCL rész szerinti engedélyhez kapcsolódó jogosítás, amelynek alapján a repülőgépekre vonatkozó magánpilóta-szakszolgálati engedélyben szereplő jogosultságok VFR-feltételek mellett éjjel is gyakorolhatók. Az éjszakai jogosítást lejárati idő nélkül állítják ki;
- i) „jártassági vizsga”: valamely jártasságnak engedély vagy jogosítás kiállítására céljából történő bemutatása, az 1178/2011/EU bizottsági rendelet I. mellékletével (FCL rész) összhangban előírható szóbeli vizsgát is beleértve;
- j) „különleges feltételek”: azon követelmények, amelyekről az érintett engedélyezési rendszerek összehasonlítása során bebizonyosodott, hogy nem azonosak a két rendszerben, és kellően jelentősek ahhoz, hogy e mellékletben szerepeljenek. A különleges feltételek jegyzékét e melléklet 1. függeléké tartalmazza;
- k) „típusjogosítás”:
- i. az uniós FCL rész szerinti engedély tekintetében a pilóta-szakszolgálati engedélyhez csatolt jogosítás. A típusjogosítás jogosultja jogosult az EASA típusjogosításokat és engedélyekben szereplő bejegyzéseket tartalmazó, a légi személyzetre és a helikopterek kivételével valamennyi légi járműre vonatkozó listájában szereplő jogosításban meghatározott légijármű-típuson pilótaként működni;
 - ii. FAA-pilótaigazolvány esetében az FAA-pilótaigazolványon szereplő, a nagy méretű légi járművekre (a levegőnél könnyebb légijárművek kivételével), sugárhajtóműves repülőgépekre vagy az FAA igazgatója által típusalkalmassági tanúsítási eljárások révén meghatározott egyéb légi járműre kibocsátott olyan jogosítás, amelynek esetében a pilótának specifikus repülési ismeretekkel és tapasztalattal kell rendelkeznie, és megfelelő vizsgát kell tennie, hogy a légi járművön parancsnokpilótaként működhessen;
- l) „érvényes”:
- i. az FAA-pilótaigazolvány vagy uniós FCL rész szerinti engedély tekintetében azt jelenti, hogy az adott igazolványról vagy engedélyről nem mondtak le, azt nem függesztették fel, nem vonták vissza, és nem járt le.

▼ **M2**

- ii. uniós FCL rész szerinti jogosítás esetében azt is jelenti, hogy a jogosítás érvényességi időtartama nem járt le. A jogosítás érvényességi dátuma a pilótaengedélyen szerepel.

3. KÖZÖS REPÜLŐGÉP-SZEMÉLYZETI KOORDINÁLÓ TESTÜLET

3.1. Összetétel

- 3.1.1. Ezennel létrejön az EASA és a FAA repülési előírásokért felelős ügyvezető igazgatóinak közös irányítása alatt a Közös Repülőgép-személyzeti Koordináló Testület (JACB), amely a Kétoldalú Felügyelőtestületnek tartozik beszámolási kötelezettséggel. A JACB tagjai a műszaki megbízottaknak a pilóták szakszolgálati engedélyezéséért és a minőségirányítási/irányítási rendszerekért felelős képviselői.

- 3.1.2. A közös vezetőség az e mellékletben meghatározott célkitűzések teljesítésének megkönnyítése érdekében további résztvevőket hívhat meg a JACB-be.

3.2. Megbízás

- 3.2.1. E melléklet hatékony működésének és végrehajtásának biztosítása érdekében a JACB évente legalább egyszer ülésezik. A feladatai különösen a következők:

- a) a TIP-L kidolgozása, jóváhagyása és felülvizsgálata, beleértve az együttműködést, a segítségnyújtást, az információcserét és a bizalom fenntartását szolgáló tevékenységeket az e melléklet hatálya alá tartozó folyamatok tekintetében;
- b) információcsere a releváns biztonsági kérdésekről, és cselekvési tervek kidolgozása ezek megoldására;
- c) e melléklet következetes alkalmazásának biztosítása;
- d) információcsere azon tervezett és folyamatban lévő szabályalkotási tevékenységekről, amelyek hatással lehetnek e melléklet alapjára és hatályára;
- e) információk megosztása a felek pilóták engedélyezésére szolgáló rendszereinek azon jelentős változásaira vonatkozóan, amelyek hatással lehetnek e melléklet alapjára és hatályára;
- f) a műszaki megbízottak és a légügyi hatóságok felelősségi körébe tartozó azon technikai kérdések megoldása, amelyek az ő szintjükön nem megoldhatóak; valamint
- g) az e melléklet módosítására vonatkozó javaslattétel a Kétoldalú Felügyelőtestület számára.

- 3.2.2. A JACB jelenti a megoldatlan kérdéseket a Kétoldalú Felügyelőtestületnek, és biztosítja a Kétoldalú Felügyelőtestület e mellékletre vonatkozóan hozott határozatainak végrehajtását.

4. VÉGREHAJTÁS

- 4.1. A felek megállapodnak abban, hogy az a személy, aki repülőgépekre vonatkozó, uniós FCL rész szerinti engedéllyel rendelkezik – beleértve a repülőgépekre vonatkozó osztályjogosítást, éjszakai jogosítással vagy anélkül, vagy műszerjogosítást –, és igazolta, hogy megfelel az 1. függékben foglalt, az FAA által megállapított vonatkozó különleges feltételeknek, úgy tekintendő, hogy megfelel az FAA-pilótaigazolvány, osztályjogosítás(ok) vagy műszerjogosítás repülőgép-kategóriában való megszerzése követelményeinek.

▼ M2

- 4.2. A felek megállapodnak abban, hogy az a személy, aki repülőgépekre vonatkozóan FAA-pilótaigazolvánnyal rendelkezik, és igazolta, hogy megfelel az 1. függelékben foglalt vonatkozó különleges uniós feltételeknek, továbbá a TIP-L-re vonatkozó rendelkezéseivel összhangban bizonyítékot szolgáltatott az aktuális érvényességről, úgy tekintendő, hogy megfelel az uniós FCL rész szerinti engedély, osztályjogosítás(ok) – éjszakai jogosítással vagy anélkül – vagy műszerjogosítás repülőgép-kategóriában való megszerzése követelményeinek.
- 4.3. Azon uniós FCL rész szerinti engedélyek vagy FAA-pilótaigazolványok, melyekről lemondtak, vagy amelyeket felfüggesztettek vagy visszavontak, nem érvényesíthetők újra e melléklet feltételei alapján.
- 4.4. Az e melléklettel összhangban kiállított FAA-pilótaigazolványok vagy uniós FCL rész szerinti engedélyek jogosításainak és korlátozásainak körét a TIP-L határozza meg pontosabban.
- 4.5. Azt követően, hogy az uniós FCL rész szerinti engedélye vagy a FAA-pilótaigazolványa kiadásra került e melléklet alapján, a jogosultnak a kiadott engedély vagy pilótaigazolvány szerinti jogosultságai gyakorlásához meg kell felelnie adott esetben az uniós FCL részben előírt meghosszabbítási vagy megújítási követelményeknek, illetve az FAA követelményeinek.
- 4.6. Az FAA az uniós FCL rész szerinti engedélyen alapuló FAA-pilótaigazolványok e melléklet szerinti kiállításakor nem követeli meg az említett uniós FCL rész szerinti engedélyről való lemondást. A légügyi hatóságok az FAA-pilótaigazolványon alapuló uniós FCL rész szerinti engedélyek e melléklet szerinti kiállításakor nem követelik meg az említett FAA-pilótaigazolványról való lemondást.
- 4.7. A műszaki megbízottak, illetve – adott esetben – a légügyi hatóságok:
 - 4.7.1. az FAA vagy az e mellékletnek megfelelően uniós FCL rész szerinti engedélyeket, illetve FAA-pilótaigazolványokat kibocsátó légügyi hatóság kérésére igazolják vagy megerősítik egymás számára az eredeti uniós FCL rész szerinti engedély, FAA-pilótaigazolvány vagy jogosítás valóságát; valamint
 - 4.7.2. a JACB által meghatározott formában, módon és ütemezéssel statisztikai adatokat szolgáltatnak az e melléklettel összhangban kiállított uniós FCL rész szerinti engedélyekről, FAA-pilótaigazolványokról és -jogosításokról.
- 4.8. Az e mellékletben meghatározott célok megvalósítása érdekében a felek műszaki megbízottai vagy adott esetben légügyi hatóságai kérésére – amennyiben szükséges, és kölcsönös megegyezés alapján – a másik fél műszaki megbízottja vagy adott esetben légügyi hatósága számára technikai segítséget nyújtanak a pilóták szakszolgálati engedélyezésével kapcsolatban. A műszaki megbízottak vagy a légügyi hatóság a rendelkezésre álló erőforrások hiányára hivatkozva megtagadhatják a technikai segítségnyújtást.

▼ M2

- 4.9. Amennyiben bármelyik fél módosítja a polgári légi közlekedés szervezetét, törvényeit, rendeleteit, eljárásait, szabályzatait vagy előírásait, beleértve a műszaki megbízottakét és a légügyi hatóságokét is, az hatással lehet e melléklet végrehajtására. Ezért a felek a műszaki megbízottakon és adott esetben a légügyi hatóságokon keresztül a lehető legrövidebb határidőn belül tájékoztatják egymást minden ilyen módosításra vonatkozó szándékukról, és megbeszéléseket folytatnak a tervezett módosítások e melléklet végrehajtására gyakorolt hatásainak várható mértékéről. Amennyiben a megállapodás 15. cikkének C. pontja szerinti konzultáció eredményeképpen megállapodás születik e melléklet módosításáról, a felek biztosítják, hogy az említett módosítás az azt kiváltó változtatás hatálybalépésével vagy végrehajtásával egyidejűleg, vagy azt követően a lehető legrövidebb határidőn belül hatályba lépjen.

5. KOMMUNIKÁCIÓ ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉS

- 5.1. A műszaki megbízottak – a JACB-n keresztül – vezetik és átadják egymásnak az e mellékletben tárgyalt különböző műszaki területek szerint meghatározott kapcsolattartó pontok jegyzékét.
- 5.2. A műszaki megbízottak között minden kommunikáció – beleértve az e mellékletben előírt felülvizsgálattal és jóváhagyásokkal kapcsolatos műszaki dokumentációt is – angol nyelven történik.
- 5.3. A kommunikációban használt valamennyi dátum formátuma NN HHH ÉÉÉÉ, pl.: „05 MAY 2014”.
- 5.4. Sürgős vagy váratlan esemény felmerülése esetén a műszaki megbízottak, vagy adott esetben a légügyi hatóságok – TIP-L-ben meghatározott – kapcsolattartó pontjai tájékoztatják egymást a problémákról, és biztosítják a megfelelő intézkedések haladéktalan elfogadását.

6. A MEGFELELŐSÉGI TÉNYMEGÁLLAPÍTÁSOK ELFOGADÁSÁRA VONATKOZÓ MINŐSÉGI KÖVETELMÉNYEK

6.1. Alapvető követelmények

- 6.1.1. Mindegyik műszaki megbízottnak és adott esetben légügyi hatóságnak igazolnia kell a másik műszaki megbízott számára, hogy rendszere alkalmas a pilóták szabályozási felügyeletére. Különösen az alábbiak hatékonyságát és megfelelőségét kell igazolniuk:
- a) jogi és szabályozási keretek;
 - b) szervezeti felépítés;
 - c) erőforrások, beleértve az elegendő számú, szakképesítéssel rendelkező személyi állományt;
 - d) a műszaki személyi állományuk számára biztosított képzési program;
 - e) belső szabályzatok, folyamatok és eljárások, a minőségbiztosítási rendszert is beleértve;
 - f) dokumentáció és nyilvántartás;
 - g) felügyeleti program; valamint
 - h) hatáskör a szabályozott uniós FCL rész szerinti engedélyek vagy FAA-pilótaigazolványok tulajdonosai felett.

▼ M2

6.2. Kezdeti bizalom

Mindegyik műszaki megbízott kezdeti bizalomépítés révén igazolta a másik műszaki megbízott számára, hogy rendszere alkalmas az e melléklet hatálya alá tartozó tevékenységek szabályozási felügyeletére. A műszaki megbízottak igazolták továbbá egymásnak a 6.3.1. pontban említett minőség-ellenőrzéseik és szabványosítási tevékenységeik hatékony voltát, beleértve a légügyi hatóságok ellenőrzéseit is.

6.3. A bizalom fenntartása

6.3.1. A műszaki megbízottaknak és a légügyi hatóságoknak továbbra is igazolniuk kell egymás számára az e melléklet 6.1.1. pontjában részletezett hatékony felügyeletet a TIP-L-nek a JACB által kidolgozott rendelkezéseivel összhangban.

a) A műszaki megbízottak különösen:

- i. jogosultak megfigyelőként részt venni egymás minőség-ellenőrzésinél és szabványosítási vizsgálatainál;
- ii. a másik fél műszaki megbízottjának rendelkezésére bocsátják az e mellékletre vonatkozó, a TIP-L-ben előírt minőség-ellenőrzésekről és szabványosítási vizsgálatokról készült jegyzőkönyvet; valamint
- iii. adott esetben segítik egymást az ellenőrzések és vizsgálatok e melléklet végrehajtását érintő megállapításainak nyomán tett intézkedésekben.

b) Az FAA és a légügyi hatóságok különösen:

- i. lehetővé teszik a fenti 6.3.1. a) pont i. alpontjában ismertetett minőség-ellenőrzéseket és szabványosítási vizsgálatokat;
- ii. megosztják azokat a releváns biztonsági információkat és ismert korlátozásokat, amelyek befolyásolhatják azt, hogy valamely légügyi hatóság vagy műszaki megbízott meg tud-e felelni maradéktalanul a nemzetközi biztonsági szabványoknak vagy a megállapodásban meghatározott bármely biztonsági előírásnak;
- iii. a személyes adatok védelmére vonatkozó, alkalmazandó jogszabályokra is figyelemmel rendelkezésre bocsátják a vonatkozó pilótaengedélyezési nyilvántartásokat és vizsgálati jelentéseket, a lefolytatott végrehajtási intézkedéseket is beleértve; valamint
- iv. a légügyi hatóság irodájában a saját nemzeti nyelvükön készült nyilvántartások és dokumentáció vizsgálata során nyelvi értelmezési segítséget nyújtanak, amennyiben szükséges.

c) A műszaki megbízottak a lehető legrövidebb határidőn belül értesítik egymást abban az esetben, ha valamely műszaki megbízott vagy légügyi hatóság nem képes megfelelni a 6.3. pont valamelyik követelményének. Ha bármely műszaki megbízott úgy ítéli meg, hogy a műszaki kompetencia szintje nem megfelelő, a műszaki megbízottak konzultálnak egymással és cselekvési tervre tesznek javaslatot, amely a hiányosságok orvoslását célzó bármely szükséges korrekciós intézkedést magában foglal.

d) Amennyiben egy műszaki megbízott vagy légügyi hatóság a cselekvési tervben megállapított határidőn belül nem tesz lépéseket a probléma orvoslására, az ügyet bármelyik műszaki megbízott a JACB-hez utalhatja.

▼M2

- e) Amennyiben a felek egyike a valamelyik műszaki megbízott vagy légügyi hatóság által tett ténymegállapítások vagy az általuk kiadott jóváhagyások elfogadásának felfüggesztését tervezi, az adott fél a megállapodás 18. cikkének A. pontjával összhangban haladéktalanul értesíti a másik felet ezen szándékáról.

7. DÍJAK

Az alkalmazott díjaknak meg kell felelniük a megállapodás 14. cikkének és az alkalmazandó törvényi és szabályozási előírásoknak.

▼ **M2***1. függelék***KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK****1. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK**

- 1.1. A kérelmezőnek az uniós FCL rész szerinti engedély vagy az FAA-pilótaigazolvány e melléklet szerinti konverzióját a TIP-L-ben meghatározott egységesített formanyomtatványon és módon kell kérelmeznie.
- 1.2. Annak a kérelmezőnek a kérelmét, akinek uniós FCL rész szerinti engedélyében vagy FAA-pilótaigazolványában korlátozás szerepel, vissza lehet utasítani, ha a másik rendszerben nem létezik hasonló korlátozás.

2. KÜLÖNLEGES UNIÓS FELTÉTELEK

Az e mellékletben foglaltaknak megfelelő, az FCL rész szerinti jóváhagyás érdekében a kérelmezőnek meg kell felelnie a következőkben ismertetett valamennyi különleges uniós feltételnek.

- 2.1. A repülőgépekre vonatkozó, uniós FCL rész szerinti engedély (PPL(A)) és az esetlegesen hozzá tartozó osztály- és éjszakai jogosítások FAA-pilótaigazolvány alapján történő kiállítására vonatkozó különleges uniós feltételek
 - 2.1.1. A kérelmezőnek bizonyítania kell vagy igazoló okmányokkal kell alátámasztania, hogy az FCL rész FCL.055 pontjának megfelelően kellő nyelvismerettel rendelkezik, kivéve, ha az FAA-pilótaigazolványában a megfelelő angol nyelvismeretre utaló bejegyzés („English Proficient”) szerepel. A megfelelő angol nyelvismeretre utaló bejegyzés 4-es szintű angol nyelvismeretnek felel meg a TIP-L-ben meghatározottak szerint.
 - 2.1.2. A kérelmezőnek meg kell felelnie az 1178/2011/EU bizottsági rendeletben a PPL(A)-ra vonatkozóan meghatározott uniós egészségügyi követelményeknek.
 - 2.1.3. A kérelmezőnek a TIP-L-ben részletezett jártassági vizsgát kell tennie az FCL rész szerint minősített vizsgáztató jelenlétében.
 - 2.1.4. A kérelmezőnek a jártassági vizsgát megelőzően, a kérelem benyújtásának hónapja előtt legfeljebb 24 naptári hónappal számot kell adnia a vizsgáztató előtt arról, hogy a szükséges szinten elsajátította a TIP-L-ben részletezett, előírt elméleti ismereteket.
 - 2.1.5. Az FCL rész szerinti éjszakai jogosítást kérő kérelmezőnek igazolnia kell, hogy az FCL rész FCL.810 pontjában meghatározott éjszakai repülési követelményeket teljesítette. Az éjszakai repülési képzési tapasztalat a TIP-L-ben részletezetteknek megfelelően beszámítható.
 - 2.1.6. Az egypilótás MEP osztályjogosításért folyamodó kérelmezőnek igazolnia kell, hogy a MEP szárazföldi osztályjogosítás kibocsátására vonatkozó, az FCL rész H. alrészében szereplő követelmények teljesülnek. Ebben az esetben a fenti 2.1.3. pontban meghatározott jártassági vizsgát MEP szárazföldi repülőgépen kell teljesíteni. Ha a kérelmező korábban részt vett MEP repülőgépekre vonatkozó képzésen és van ilyen repülőgépekre vonatkozó repülési tapasztalata, ezeket be lehet számítani az FCL rész H. alrészében szereplő követelmények teljesítésébe, a TIP-L-ben foglaltaknak megfelelően.

▼ M2

- 2.1.7. A légügyi hatóság az FAA-pilótaigazolvány e melléklet szerinti konverziójakor az alábbi nyilatkozatot foglalja bele az uniós FCL rész szerinti engedély VIII. (vagy XIII.) pontjába: „Az EU és az USA közötti megállapodás alapján kiállított PPL(A)”.
- 2.2. FAA-osztályjogosítás alapján kiállított, uniós FCL rész szerinti, repülőgépekre vonatkozó műszerjogosítás (IR(A)) kiállítására vonatkozó különleges uniós feltételek
- 2.2.1. A kérelmezőnek bizonyítania kell vagy igazoló okmányokkal kell alátámasztania, hogy az FCL rész FCL.055 pontjának megfelelően kellő nyelvismerettel rendelkezik, kivéve, ha az FAA-pilótaigazolványában a megfelelő angol nyelvismeretre utaló bejegyzés („English Proficient”) szerepel. A megfelelő angol nyelvismeretre utaló bejegyzés 4-es szintű angol nyelvismeretnek felel meg a TIP-L-ben meghatározottak szerint.
- 2.2.2. A kérelmezőnek meg kell felelnie az 1178/2011/EU bizottsági rendeletben az IR(A)-ra vonatkozóan meghatározott uniós egészségügyi követelményeknek.
- 2.2.3. A kérelmezőnek a TIP-L-ben részletezett IR(A)-jártassági vizsgát kell tennie az FCL rész szerint minősített vizsgáztató jelenlétében.
- 2.2.4. Az elméleti ismeretekről való számot adást illetően, a TIP-L-ben részletezetteknek megfelelően, ha a kérelmező legalább 50 óra műszeres repülési szabályok (IFR) szerinti repülési tapasztalattal rendelkezik repülőgép parancsnokpilótájaként, az IR(A)-jártassági vizsgát megelőzően számot kell adnia a vizsgáztatónak arról, hogy a szükséges szinten elsajátította az előírt elméleti ismereteket. Egyéb esetekben a kérelmezőnek írásbeli vizsgát kell tennie a kérelem benyújtásának hónapját legfeljebb 24 naptári hónappal megelőzően.
- 2.2.5. Az egypilótás MEP szárazföldi repülőgéphez kapcsolódó műszerjogosításért folyamodó kérelmezőnek igazolnia kell, hogy a MEP szárazföldi repülőgéphez kapcsolódó műszerjogosítás kibocsátására vonatkozó, az FCL rész G. alrészében szereplő követelmények teljesülnek. Ebben az esetben a fenti 2.2.3. pontban meghatározott IR(A)-jártassági vizsgát MEP szárazföldi repülőgépen kell teljesíteni. Ha a kérelmező korábban részt vett többmotoros repülőgépekre vonatkozó műszerrepülő képzésen és van ilyen repülőgépekre vonatkozó repülési tapasztalata, ezeket be lehet számítani az FCL rész G. alrészében szereplő követelmények teljesítésébe, a TIP-L-ben foglaltaknak megfelelően.
- 2.2.6. A TIP-L-ben foglaltakkal összhangban a műszerjogosításért folyamodó kérelmezőnek az IR(A)-jártassági vizsgát megelőzően akklimatizációs repülést kell végrehajtania valamelyik uniós tagállamban, az 1178/2011/EU bizottsági rendelettel összhangban jóváhagyott képzési szervezetenél. A kérelmező mentesül ezen követelmény alól, ha korábban legalább 50 óra IFR szerinti repülési tapasztalatot szerzett repülőgép parancsnokpilótájaként, vagy legalább 10 óra IFR szerinti repülési tapasztalatot szerzett repülőgép parancsnokpilótájaként bármelyik európai uniós tagállamban vagy bármely olyan európai országban, amely az (EU) 2018/1139 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 212., 2018.8.22., 1-22. o.). 129. cikkével összhangban részt vesz az EASA-ban.
- 2.2.7. Az a kérelmező, aki e melléklet alapján uniós FCL rész szerinti műszerjogosítást szerzett, köteles letenni az FCL rész FCL.025 és az FCL.615 IR pontja szerinti összes elméleti vizsgát azt megelőzően, hogy uniós FCL rész szerinti CPL-hez, MPL-hez vagy ATPL-hez kapcsolódó műszerjogosítási jogosultságait gyakorolná.

▼ **M2**

2.2.8. Az a kérelmező, aki e melléklet alapján uniós FCL rész szerinti műszerjogosítást szerzett, köteles letenni az FCL rész FCL.025 pontja szerinti összes elméleti vizsgát azt megelőzően, hogy az uniós FCL rész FCL.035 pontja szerint az IR(A) egy másik légijármű-kategóriában teljes mértékben beszámításra kerülne.

2.2.9. A légügyi hatóság az FAA-pilótaigazolvány e melléklet szerinti konverziójakor az alábbi nyilatkozatot foglalja bele az uniós FCL rész szerinti engedély VIII. (vagy XIII.) pontjába: „Az EU és az USA közötti megállapodás alapján kiállított PPL(A) / IR(A)”.

3. AZ FAA KÜLÖNLEGES FELTÉTELEI

Ahhoz, hogy a kérelmező az e mellékletben foglaltaknak megfelelően megszerezze a 14 CFR 61. része szerinti jóváhagyást, meg kell felelnie a következő valamennyi, az FAA által előírt különleges feltételnek:

3.1. Az FAA-pilótaigazolvány, egymotoros szárazföldi repülőgép-kategóriára vonatkozó osztályjogosítás és többmotoros szárazföldi repülőgép-kategóriára vonatkozó osztályjogosítás uniós FCL rész szerinti engedély alapján történő kiállítására vonatkozóan az FAA által előírt különleges feltételek.

3.1.1. A kérelmezőnek tudnia kell angol nyelven olvasni, beszélni, írni, és angol nyelvű szöveget hallás után megérteni. Az FCL rész szerinti, 4-es szintű vagy annál magasabb szintű angol nyelvismeretre vonatkozó igazolást megfelelő szintű angol nyelvismeretként kell elfogadni.

3.1.2. A kérelmezőnek meg kell felelnie az FAA által az orvosi minősítésre vonatkozóan előírt követelményeknek ahhoz, hogy gyakorolni tudja az FAA-pilótaigazolványhoz kapcsolódó, a 14 CFR 61. részében előírt jogosultságokat.

3.1.3. A kérelmezőnek az ismeretekre vonatkozó, a TIP-L-ben részletezett vizsgát a kérelmezés hónapját megelőző 24 naptári hónapon belül kell teljesítenie.

3.1.4. A kérelmezőnek a repülési felülvizsgálatot olyan, FAA által tanúsított repülésoktatóval kell teljesítenie, aki megfelelő FAA-vizsgáztatói jogosultsággal rendelkezik, a TIP-L-ben részletezetteknek megfelelően.

3.1.5. A többmotoros szárazföldi jogosításért folyamodó kérelmezőnek igazolnia kell, hogy teljesítette a 14 CFR 61. részében foglalt, többmotoros szárazföldi jogosítás kibocsátására vonatkozó követelményeket. A MEP szárazföldi repülőgépeken teljesített képzés és az ott szerzett tapasztalat a TIP-L-ben foglaltakkal összhangban beszámítható.

3.2. Az uniós FCL rész szerinti műszerjogosítás alapján kiállított, repülőgépekre vonatkozó FAA-műszerjogosítás kiállítására vonatkozóan az FAA által előírt különleges feltételek.

3.2.1. A kérelmezőnek tudnia kell angol nyelven olvasni, beszélni, írni, és angol nyelvű szöveget hallás után megérteni. Az FCL rész szerinti, 4-es szintű vagy annál magasabb szintű angol nyelvismeretre vonatkozó igazolást megfelelő szintű angol nyelvismeretként kell elfogadni.

3.2.2. A kérelmezőnek meg kell felelnie az FAA által az orvosi minősítésre vonatkozóan előírt követelményeknek ahhoz, hogy gyakorolni tudja az FAA-pilótaigazolványhoz kapcsolódó, a 14 CFR 61. részében előírt jogosultságokat.

▼ M2

- 3.2.3. A TIP-L-ben foglaltaknak megfelelően a műszerjogosításért folyamodó kérelmezőnek a műszer tekintetében való jártasság vizsgáztató általi ellenőrzését megelőzően akklimatizációs repülést kell végrehajtania egy, az FAA által igazolt repülésoktatóval az Amerikai Egyesült Államok területén, annak külbirtokait is beleértve. A kérelmező mentesül e követelmény alól, ha korábban legalább 50 óra IFR szerinti repülési tapasztalatot szerzett repülőgép parancsnokpilótájaként, vagy legalább 10 óra IFR szerinti repülési tapasztalatot szerzett repülőgép parancsnokpilótájaként az Amerikai Egyesült Államok területén, annak külbirtokait is beleértve;
- 3.2.4. A kérelmezőnek a TIP-L-ben részletezetteknek megfelelően egy vizsgáztató előtt számot kell adnia műszeres jártasságáról.
- 3.2.5. A kérelmezőnek az ismeretekre vonatkozó, a TIP-L-ben részletezett vizsgát a kérelmezés hónapját megelőző 24 naptári hónapon belül kell teljesítenie.

▼ M2**EGYÜTTES NYILATKOZAT**

Az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Unió képviselői megerősítették, hogy az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti, a polgári repülés biztonságának szabályozásában történő együttműködésről szóló, 2008. június 30-án, Brüsszelben aláírt megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 3. mellékletének horvát nyelvi változata az Egyesült Államok és az Európai Unió közötti diplomáciai jegyzékváltás útján hitelesíthető.

Megerősítették továbbá, hogy a megállapodás értelmében a megállapodás, illetve a megállapodás 3. mellékletének különböző nyelvi változatai közötti eltérő értelmezések esetében az angol nyelvű szöveg az irányadó.

Ez az együttes nyilatkozat a megállapodás szerves részét képezi.

Az Amerikai Egyesült Államok
részéről

Az Európai Unió részéről

▼ M3

4. MELLÉKLET

REPÜLÉSSZIMULÁCIÓS OKTATÓESZKÖZÖK

1. CÉL ÉS HATÁLY

- 1.1. A felek megvizsgálták egymás előírásait, szabályait, gyakorlatait és eljárásait a repülőgépek teljes repülésszimulátorainak (FFS) az újraértékelésére és minősítésének megújítására vonatkozóan, és megállapították, hogy azok kellőképpen kompatibilisek ahhoz, hogy a felek egymás jóváhagyásainak és ténymegállapításainak elfogadását engedélyezzék. Ez a melléklet a megfelelőségi ténymegállapításoknak és a dokumentációnak a kölcsönös elfogadására, valamint az FFS újraértékelésével és minősítésével kapcsolatos technikai segítségnyújtásra terjed ki. E melléklet semmilyen mértékben nem korlátozza a felek hatáskörét abban, hogy a megállapodás 15. cikkével összhangban járjanak el.
- 1.2. E melléklet hatálya az Amerikai Szövetségi Légügyi Hatóság (FAA) és az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA), illetve adott esetben valamely légügyi hatóság által kibocsátott minősítéssel rendelkező repülőgépek C, CG, D és DG szintű FFS-einek újraértékelésére és minősítésmegújítására terjed ki. Ez a hatály – e melléklet módosítása révén – a Kétoldalú Felügyelőtestületnek (BOB) a megállapodás 19. cikkének B. pontjával összhangban hozott határozata alapján kiterjeszthető.
- 1.3. E melléklet hatályának kiterjesztésére a szükséges bizalom megteremtését követően kerülhet sor, amely folyamatot a műszaki megbízottak irányítják.
- 1.4. E melléklet hatálya nem terjed ki azon repülésszimulációs oktatóeszközökre (FSTD), amelyek a megállapodás 12. cikkében meghatározott alkalmazhatósági körön kívül helyezkednek el.

2. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

- 2.1. E melléklet alkalmazásában a megállapodásban szereplő fogalommeghatározások mellett a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:
 - a) „FFS minősítési szintje”: az FFS-nek a műszaki alkalmassága alapján megállapított megfelelőségi szintje, amely alkalmasság az FFS-nek az alkalmazandó követelményekben meghatározott műszaki értékelési kritériumok szerinti értékelése alapján került megállapításra. Az FFS A, B, C és D szintű lehet. Emellett néhány, az Unióban minősített eszköz AG, BG, CG és DG minősítési szintű is lehet a szerzett jogok alapján;
 - b) „ténymegállapítás”: annak megállapítása, hogy az FSTD megfelel-e a vonatkozó követelményeknek vagy sem; a ténymegállapítást eredményként/eltérésként kell rögzíteni az FAA, az EASA, illetve adott esetben valamely légügyi hatóság értékelő jelentésében;
 - c) „repülésszimulációs oktatóeszköz (FSTD)”:
 - i. az Európai Unió esetében olyan oktatóeszköz, amely repülőgépek esetében teljes repülésszimulátor (FFS), repülésgyakorló berendezés (FTD), repülés- és navigációs eljárás-gyakorló berendezés (FNPT) vagy alapvető műszerek kezelésének oktatására használt berendezés (BITD).
 - ii. Az Egyesült Államok esetében olyan oktatóeszköz, amely repülőgépek esetében teljes repülésszimulátor (FFS) vagy repülésgyakorló berendezés (FTD);

▼ **M3**

- d) „teljes repülésszimulátor (FFS)”: egy adott típusú vagy gyártmányú, modellű és sorozatú légi jármű pilótafülkéjének teljes méretű mása, benne a légi jármű földi és légi üzemeltetésének megjelenítéséhez szükséges összes berendezéssel és számítógépes programmal, valamint a pilótafülkéből való kilátást szimuláló vizuális rendszerrel és a mozgási erőhatásokat szimuláló rendszerrel;
- e) „FSTD-értékelés”: az FSTD felmérése az adott szinthez megállapított műszaki kritériumok szerint, amely alapján az FSTD-minősítés kiadásra kerül;
- f) „FSTD-üzemeltető”: az EASA vagy adott esetben valamely légügyi hatóság közvetlen ellenőrzése alá eső szervezet, amely egy adott FSTD minősítésének kérelmezéséért és fenntartásáért felelős, és köteles megfelelni az 1178/2011/EU rendelet ORA részében szereplő követelményeknek;
- g) „FSTD-támogató”: az FAA közvetlen ellenőrzése alá tartozó szervezet, amely egy adott FSTD minősítésének kérelmezéséért és fenntartásáért felelős, és amely köteles megfelelni az Amerikai Egyesült Államok Szövetségi Törvénykönyve 14. címének 60. részében (a továbbiakban: a 60. rész) foglalt követelményeknek;
- h) „Szerzett jogok”:
 - i. az Amerikai Egyesült Államok esetében valamely FSTD-üzemeltető/-támogató joga arra, hogy egy korábbi FAA-iránymutásban (advisory circular) megadott minősítési szintjét megtartsa;
 - ii. az Európai Unió esetében valamely FSTD-üzemeltető/-támogató joga arra, hogy egy korábbi rendeletben megadott minősítési szintjét megtartsa. Ideértendő az FSTD használójának azon joga is, hogy az említett korábbi rendelet alapján szerzett képzési, tesztelési és ellenőrzési beszámításokat megőrizze;
- i) „alap alkalmasság-ellenőrzési útmutató (MQTG)”: hatóságilag jóváhagyott alkalmasság-ellenőrzési útmutató (QTG), amely magában foglalja az FAA, az EASA vagy adott esetben valamely légügyi hatóság által elfogadott ellenőrzési eredményeket. Az MQTG referenciaként szolgál a további értékelésekhez;
- j) „alkalmasság-ellenőrzési útmutató” (QTG): olyan dokumentum, amelynek segítségével bizonyítható, hogy a teljesítmény- és kezelési jellemzők a légi jármű számára előírt határokon belül vannak, és minden vonatkozó követelmény teljesült;
- k) „különleges feltételek”: azon követelmények, amelyekről az FFS értékeléséhez és minősítéséhez kapcsolódó szabályozási rendszerek összehasonlítása során bebizonyosodott, hogy nem azonosak a két rendszerben, és kellően jelentősek ahhoz, hogy e mellékletben szerepeljenek.

▼ M3

3. KÖZÖS KOORDINÁLÓ TESTÜLET

3.1. Összetétel

3.1.1. Ezennel létrejön az EASA repülési előírásokért felelős igazgatójának és a FAA repülési előírásokért felelős ügyvezető igazgatójának közös irányítása alatt az FSTD-felügyelőtestület (FOB) elnevezésű közös koordináló testület, amely a Kétoldalú Felügyelőtestületnek tartozik beszámolási kötelezettséggel. A FOB-ba mindegyik műszaki megbízott delegál FSTD-szakértőket.

3.1.2. A közös vezetőség az e mellékletben meghatározott célkitűzések teljesítésének megkönnyítése érdekében további résztvevőket hívhat meg az FOB-ba.

3.2. Megbízás

3.2.1. E melléklet hatékony működésének és végrehajtásának biztosítása érdekében az FOB évente legalább egyszer ülésezik. Az FOB feladatai a következők:

- a) a légijármű-szimulátorokra vonatkozó műszaki végrehajtási eljárások (TIP-S) kidolgozása, jóváhagyása és felülvizsgálata, amelyek az FFS-ek értékelésére és minősítésére szolgálnak, beleértve az együttműködést, a segítségnyújtást, az információcserét és a bizalom fenntartását szolgáló tevékenységeket az e melléklet hatálya alá tartozó folyamatok tekintetében;
- b) információcsere a releváns biztonsági kérdésekről, és cselekvési tervek kidolgozása ezek megoldására;
- c) e melléklet következetes alkalmazásának biztosítása;
- d) információcsere azon tervezett és folyamatban lévő szabályalkotási tevékenységekről, amelyek érinthetik e melléklet alapját és hatályát;
- e) a felek FSTD-minősítési rendszereinek azon jelentős változásaira vonatkozó információk megosztása, amelyek érinthetik e melléklet alapját és hatályát;
- f) a műszaki megbízottak és a légügyi hatóságok felelősségi körébe tartozó azon műszaki kérdések megoldása, amelyek alacsonyabb szinten nem megoldhatóak; valamint
- g) az e melléklet módosítására vonatkozó javaslattevél a Kétoldalú Felügyelőtestület számára.

3.2.2. Az FOB jelenti a megoldatlan kérdéseket a Kétoldalú Felügyelőtestületnek, és biztosítja a Kétoldalú Felügyelőtestület e mellékletre vonatkozóan hozott határozatainak végrehajtását.

4. VÉGREHAJTÁS

4.1. A műszaki megbízottak nyomonkövetési célból létrehozzák és vezetnek azon FFS-ek törzslistáját, amelyek minősítése ezen melléklet hatálya alá tartozik. Ezen törzslista létrehozásának és vezetésének eljárásait a TIP-S tartalmazza.

4.2. FAA általi minősítésmegújítás

4.2.1. A felek megállapodnak, hogy ha egy FFS

- (a) az alkalmazandó uniós minősítési bázisnak megfelelő érvényes minősítéssel rendelkezik, és

▼ M3

- (b) megfelel az e mellékletben foglalt feltételeknek, beleértve az 1. függékben foglalt különleges FAA-feltételeket is, annak ellenére, hogy a 60. részben foglalt, szimulátorokra vonatkozó minőségirányítási rendszer követelményei vonatkoznak az FFS-tanúsítvány jogosultjára,

akkor úgy tekintendő, hogy megfelel az FAA általi minősítésmegújítás műszaki követelményeinek az EASA, illetve valamely légügyi hatóság által kiállított értékelő és különleges feltételekre vonatkozó jelentések kézhezvételét, áttekintését és elfogadását követően.

- 4.2.2. Az illetékes légügyi hatóságoknak az e melléklet hatálya alá tartozó minden egyes FFS-nek az FAA nevében történő újraértékelésekor végre kell hajtaniuk az e melléklet 2. függelékében foglalt intézkedéseket.

4.3. Az EASA általi minősítésmegújítás

4.3.1. A felek megállapodnak, hogy ha egy FFS

- a) az alkalmazandó egyesült államokbeli minősítési bázisnak megfelelően az FAA által kiadott érvényes minősítéssel rendelkezik, és
- b) megfelel az e mellékletben foglalt feltételeknek, beleértve az 1. függékben foglalt különleges uniós feltételeket is, annak ellenére, hogy az ORA részben foglalt követelmények vonatkoznak az FSTD-tanúsítvány jogosultjára,

akkor úgy tekintendő, hogy megfelel az EASA általi minősítésmegújítás műszaki követelményeinek az FAA által kiállított értékelő és különleges feltételekre vonatkozó jelentések kézhezvételét, áttekintését és elfogadását követően.

4.4. Az értékelő jelentések kölcsönös elfogadása

- 4.4.1. Az e mellékletben meghatározott feltételekre is figyelemmel a felek megegyeznek abban, hogy műszaki megbízottaik és adott esetben légügyi hatóságaik a másik fél műszaki megbízottjának rendelkezésére bocsátják az FFS újraértékelésére és a különleges feltételekre vonatkozó jelentéseket. E jelentéseknek tartalmazniuk kell az adott uniós, illetve egyesült államokbeli követelményeknek való megfelelésre vonatkozó ténymegállapításokat, amelyek az FFS-minősítések kiállításának vagy érvényességük meghosszabbításának alapját jelentik.

4.5. Az értékelő jelentésekben foglalt ténymegállapítások nyomán tett lépések

- 4.5.1. Az FSTD-üzemeltetőnek/-támogatónak a műszaki megbízottal vagy az értékelést végző légügyi hatósággal kell rendeznie a ténymegállapítással kapcsolatos kérdéseket, kivéve, ha az érintett műszaki megbízott másként utasítja a TIP-S-ben meghatározott esetekben. Ilyen esetekben, amikor a ténymegállapítás lezárásának vizsgálatához helyszíni látogatás szükséges, ezt a helyszíni vizsgálatot – a rendelkezésre álló erőforrások függvényében – a műszaki megbízottnak, vagy adott esetben az értékelést végző légügyi hatóságnak kell elvégeznie.

- 4.6. Amennyiben az újraértékelések hatályán kívül eső körülmények merülnek fel, a felek műszaki megbízottjai, vagy adott esetben valamely légügyi hatóság szükség szerint felkérésre és kölcsönös megegyezés alapján technikai segítséget nyújt az FFS-értékelésekben a másik fél műszaki megbízottjának, vagy adott esetben valamely légügyi hatóságnak. A műszaki megbízottak vagy a légügyi hatóság a rendelkezésre álló erőforrások hiányára hivatkozva megtagadhatják a technikai segítségnyújtást. A technikai segítségnyújtás többek között a következő területekre terjedhet ki:

- a) felkérésre vizsgálatok lefolytatása és a vizsgálatokról szóló jelentések elkészítése;
- b) felkérésre adatok begyűjtése és átadása; valamint

▼ M3

c) az FFS-ek különleges értékelése az eszköz áthelyezése vagy módosítása esetén.

4.7. A megállapodás 15. cikkének B. pontjával összhangban a műszaki megbízottak konkrét biztonsági aggályok felmerülése esetén független értékeléseket is végezhetnek az eszközökre vonatkozóan.

4.8. Amennyiben bármelyik fél módosítja szervezeti felépítését, törvényeit, rendeleteit, eljárásait, szabályzatait vagy előírásait, beleértve a műszaki megbízottakét és a légügyi hatóságokét is, az hatással lehet e melléklet végrehajtására. Ezért a felek a műszaki megbízottakon és adott esetben a légügyi hatóságokon keresztül a lehető legrövidebb határidőn belül tájékoztatják egymást minden ilyen módosításra vonatkozó szándékukról, és megbeszéléseket folytatnak a tervezett módosítások e melléklet végrehajtására gyakorolt hatásainak várható mértékéről. Amennyiben a megállapodás 15. cikkének C. pontja szerinti konzultáció eredményeképpen megállapodás születik e melléklet módosításáról, a felek törekszenek annak biztosítására, hogy az említett módosítás az azt kiváltó változtatás hatálybalépésével vagy végrehajtásával egyidejűleg, vagy azt követően a lehető legrövidebb határidőn belül hatályba lépjen.

5. KOMMUNIKÁCIÓ ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉS

5.1. A műszaki megbízottak átadják egymásnak és vezetik az e mellékletben tárgyalt különböző műszaki területek szerint meghatározott kapcsolattartó pontok jegyzékét.

5.2. A műszaki megbízottak és adott esetben a légügyi hatóságok közötti valamennyi kommunikáció, beleértve a műszaki dokumentációkat, angol nyelven történik.

5.3. A kommunikációban használt valamennyi dátum formátuma NN HHH ÉÉÉÉ, pl.: „05 MAY 2014”.

5.4. A műszaki megbízottaknak és a légügyi hatóságoknak tájékoztatniuk kell egymást az e melléklet hatálya alá tartozó FFS-eknek biztosított menteségekről és derogációkról.

5.5. Értékelési utasítások

A műszaki megbízottaknak és a légügyi hatóságoknak minden, az értékelés során teljesítendő különleges utasítást vagy kérést áttekintés céljából legalább 30 naptári nappal az értékelést megelőzően be kell nyújtaniuk.

6. A MEGFELELŐSÉGI TÉNYMEGÁLLAPÍTÁSOK ELFOGADÁSÁRA VONATKOZÓ MINŐSÉGI KÖVETELMÉNYEK

6.1. Alapvető követelmények

6.1.1. Mindegyik műszaki megbízottnak és adott esetben légügyi hatóságnak igazolnia kell a másik műszaki megbízott számára, hogy rendszere alkalmas az FSTD szabályozási felügyeletére. Ahhoz, hogy az FFS-ek értékelését egymás nevében elvégezhessék, a műszaki megbízottaknak és adott esetben a légügyi hatóságoknak igazolniuk kell az alábbiak hatékonyságát és megfelelőségét:

a) jogi és szabályozási keretek;

b) szervezeti felépítés;

c) erőforrások, beleértve a megfelelő szakképesítéssel rendelkező személyi állományt;

d) a műszaki személyi állományuk számára biztosított képzési program;

e) belső szabályzatok, folyamatok és eljárások, a minőségbiztosítási rendszert is beleértve;

▼ **M3**

- f) dokumentáció és nyilvántartás;
- g) felügyeleti program; valamint
- h) a szabályozott szervek és eszközök tekintetében illetékes hatóság.

6.2. Kezdeti bizalom

- 6.2.1. Mindegyik műszaki megbízott kezdeti bizalomépítés révén igazolta a másik műszaki megbízott számára, hogy rendszere alkalmas az e melléklet hatálya alá tartozó tevékenységek szabályozási felügyeletére. A műszaki megbízottak igazolták továbbá egymásnak a 6.3.1. pontban említett minőség-ellenőrzéseik és szabványosítási tevékenységeik hatékony voltát, beleértve a légügyi hatóságok ellenőrzéseit is.

Azt megelőzően, hogy az egyesült államokbeli műszaki megbízott nevében valamely légügyi hatóság megkezdene az értékelések elvégzését, az uniós műszaki megbízott a TIP-S rendelkezéseivel összhangban értékeli ezen légügyi hatóságot.

6.3. A bizalom fenntartása

- 6.3.1. A műszaki megbízottaknak és a légügyi hatóságoknak továbbra is igazolniuk kell a 6.1.1. pontban részletezett hatékony felügyeletet a TIP-S-nek az FOB által kidolgozott és jóváhagyott, vonatkozó rendelkezéseivel összhangban.

- a) A műszaki megbízottak és adott esetben a légügyi hatóságok különösen:
 - i. jogosultak megfigyelőként részt venni: az EASA nevében az FAA minőség-ellenőrzéseinél és szabványosítással foglalkozó ülésein; az FAA nevében az EASA szabványosítási tevékenységeiben;
 - ii. biztosítják, hogy az FSTD-üzemeltetők/-támogatók lehetővé tegyék mindkét műszaki megbízott számára, hogy adott esetben ellenőrzéseket, értékeléseket és vizsgálatokat hajtsanak végre;
 - iii. hozzáférhetővé teszik az e mellékletben előírt ellenőrzésekről, illetve a szabványosítási és kölcsönös vizsgálatokról szóló jelentéseket;
 - iv. megosztják azokat a releváns biztonsági információkat és ismert korlátozásokat, amelyek befolyásolhatják azt, hogy valamely légügyi hatóság vagy műszaki megbízott meg tud-e felelni maradéktalanul a nemzetközi biztonsági szabványoknak vagy a megállapodásban meghatározott bármely biztonsági előírásnak;
 - v. a megfelelő személyi állomány számára lehetővé teszik az e mellékletben előírt ellenőrzésekben és vizsgálatokban való részvételt;
 - vi. hozzáférhetővé teszik az FSTD-üzemeltetők/-támogatók jegyzőkönyveit, beleértve az értékelő jelentéseket és a különleges feltételekre vonatkozó jelentéseket is;
 - vii. az FFS-re vonatkozó, nemzeti nyelven készített jegyzőkönyvek és dokumentáció áttekintésekor a légügyi hatóság hivatalában gondoskodnak a megfelelő értelmezéssel kapcsolatos segítségnyújtásról, amennyiben szükséges; valamint
 - viii. segítséget nyújtanak egymásnak a kölcsönös vizsgálatokból eredő ténymegállapítások lezárásában.

▼ M3

- b) Az uniós műszaki megbízottnak kiegészítő szabványosítási ellenőrzéseket kell végeznie annak biztosítása érdekében, hogy a légügyi hatóság megfeleljen az e mellékletben foglalt feltételeknek és különösen az Unióban található FFS-eszközökre vonatkozó különleges FAA-feltételeknek, a TIP-S-ben meghatározottak szerint.
- c) A műszaki megbízottak a lehető legrövidebb határidőn belül értesítik egymást abban az esetben, ha valamely műszaki megbízott vagy légügyi hatóság nem felel meg a 6.3.1. pont valamelyik követelményének. Ha bármely műszaki megbízott úgy ítéli meg, hogy a műszaki-kompetencia-szint már nem megfelelő, a műszaki megbízottak konzultációt tartanak és cselekvési tervre tesznek javaslatot, amely a hiányosságok orvoslását célzó valamennyi szükséges korrekciós intézkedést magában foglalja.
- d) Amennyiben egy műszaki megbízott vagy légügyi hatóság a cselekvési tervben megállapított határidőn belül nem tesz lépéseket a probléma orvoslására, az ügyet bármelyik műszaki megbízott az FOB-hoz utalhatja.
- e) Amennyiben a felek egyike a valamely műszaki megbízott vagy légügyi hatóság által kiadott, e melléklet hatálya alá tartozó ténymegállapítások vagy minősítések elfogadásának felfüggesztését tervezi, az adott fél a megállapodás 18. cikkének A. pontjával összhangban haladéktalanul értesíti a másik felet ezen szándékáról.

7. KIVIZSGÁLÁS ÉS VÉGREHAJTÁSI INTÉZKEDÉS

- 7.1. A felek fenntartják a jogot arra, hogy az FAA- vagy EASA-jóváhagyással rendelkező FSTD-üzemeltetőkkel/-támogatókkal szemben végrehajtási intézkedéseket foganatosítsanak.
- 7.2. A megállapodás 8. cikkében meghatározott rendelkezéseknek megfelelően a felek, műszaki megbízottaikon vagy adott esetben a légügyi hatóságokon keresztül haladéktalanul értesítik egymást az e melléklet rendelkezéseinek be nem tartása miatt végzett vizsgálatokról és az ezt követő intézkedésekről, amennyiben a meg nem felelés várhatóan bírság kivetését vagy az FFS minősítésének visszavonását, felfüggesztését vagy leminősítését vonja maga után.
- 7.3. Egy FFS minősítésének visszavonása vagy felfüggesztése esetén a műszaki megbízott és adott esetben a légügyi hatóság értesíti a másik műszaki megbízottat a visszavonásról vagy felfüggesztésről.
- 7.4. A fenti értesítéseket a másik fél megfelelő kapcsolattartó pontjához kell elküldeni.

8. ÁTADÁSRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

- 8.1. Azon FFS-eszközök újraértékelését, amelyek minősítését az FAA bocsátotta ki az USA és az Egyesült Királyság által elfogadott, légi jármű-szimulátorokra vonatkozó végrehajtási eljárásokban (SIP) meghatározott rendelkezések alapján, folytatni kell az értékelési tevékenységek 8.2. pontban meghatározott átadásának lezárultáig. (Az Egyesült Államok és az Egyesült Királyság által 1995. december 20-án elfogadott SIP 2005. október 6-án felülvizsgálatra került. A megkötésére az Amerikai Egyesült Államok kormánya és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kormánya között Londonban, 1995. december 12-én aláírt, a repülésbiztonság előmozdításáról szóló megállapodás alapján került sor.)
- 8.2. A felek megállapodnak, hogy az e melléklet szerinti FFS-értékelések átadására az alábbi átadási rendelkezések alapján kerül sor:

▼ M3

- a) A légügyi hatóság és a műszaki megbízottak az átadás előtt elegendő létszámú személyi állományt képeznek ki a megállapodással, e melléklettel, valamint adott esetben az Unió és az USA különleges feltételeire vonatkozó eljárásokkal kapcsolatban.
- b) Amint elegendő számú személyzet teljesítette a képzést, a műszaki megbízottak átadják a minősített FFS-eszközök értékelési tevékenységeit a műszaki megbízottaknak vagy adott esetben a légügyi hatóságnak.
- c) Az átadásra az e melléklet hatálybalépését követő 18 hónapon belül kerül sor.
- d) A műszaki megbízottak és a légügyi hatóságok megállapodnak az alábbiakra vonatkozó eljárási tervről és ütemezésről:
 - i. az újraértékelések összehangolása és
 - ii. az összes értékelés e mellékletnek megfelelő lefolytatása.

9. DÍJAK

- 9.1. A díjakat a megállapodás 14. cikkével és az alkalmazandó jogszabályi előírásokkal összhangban kell meghatározni.

▼ **M3***1. függelék***KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK****1. AZ USA TERÜLETÉN TALÁLHATÓ, REPÜLŐGÉP/LÉGI JÁRMŰ KATEGÓRIÁBA TARTOZÓ TELJES REPÜLÉSSZIMULÁTOROKRA (FFS) VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES UNIÓS FELTÉTELEK****1.1. A 4.3.1. pontban említett, a TIP-S-ben részletezett különleges feltételek a következők:**

- a) Az FSTD-támogató az FAA rendelkezésére bocsátja az alábbiakat:
 - i. az újraértékelési dosszié;
 - ii. az éves kirepülési nyilvántartások;
 - iii. a szimulátor biztonsági szolgáltatásaira vonatkozó ellenőrzésekről vezetett nyilvántartások (1178/2011/EU rendelet, ORA.FSTD.115. Kiépítés, b) pont), valamint
 - iv. az EASA közzétett FSTD-adatlapjában eszközölt változtatások.
- b) Az oktatói vezérlőállomásra vonatkozó kézikönyvnek tartalmaznia kell az üzemeltetési utasításokat az uniós előírásokkal együtt.
- c) Az oktatói vezérlőállomásra vonatkozó beállításoknak és jelzéseknek meg kell felelniük a Nemzetközi Mértékegységrendszernek (SI).
- d) Értékelni kell legalább egy bejelentett európai repülőtér/leszállóhely modelljét, amely megfelelő modellezést és navigációs/kommunikációs létesítményeket tartalmaz.
- e) A helyzetnek megfelelően I., II. vagy III. kategóriájú műszeres megközelítéseket és rossz látási viszonyok közötti felszállást kell bemutatni valamely európai repülőtéren, a megfelelő beállításoknak az oktatói vezérlőállomáson történő kiválasztásával.
- f) Az FFS-nek tükröznie kell a szimulált repülőgép európai konfigurációját.
- g) Az értékelés során be kell mutatni egy folyamatos, megszakítás nélküli repülési szakaszt.
- h) Az EASA által kiállított FFS-minősítési tanúsítványban felsorolt hajtómű-tartozékokat minden egyes értékelés során értékelni kell.
- i) Amikor valamely FFS egyes avionikai konfigurációi külön-külön rendelkeznek az EASA által kiállított FFS-minősítési tanúsítvánnyal, minden egyes konfigurációt – adott esetben minden egyes hajtómű-tartozékkal – mindegyik értékelés során értékelni kell.
- j) El kell végezni az azon alkalmazandó európai követelmények szerinti, mérésen alapuló, funkció- és összehasonlító, FFS-specifikus ellenőrzéseket, amelyekre nem terjed ki az FAA által az FFS-ekre alkalmazandó standard minősítési szint.

▼ **M3**

2. AZ UNIÓ TERÜLETÉN TALÁLHATÓ, REPÜLŐGÉP/LÉGI JÁRMŰ KATEGÓRIÁBA TARTOZÓ TELJES REPÜLÉSSZIMULÁTOROKRA (FFS) VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES FAA-FELTÉTELEK

2.1. A 4.2.1. pontban említett, a TIP-S-ben részletezett különleges feltételek a következők:

- a) Az FSTD-üzemeltető köteles:
 - i. bizonyítékkal szolgálni a légügyi hatóságnak vagy adott esetben az EASA-nak arról, hogy az FAA FSTD-kre vonatkozó irányelveit beillesztették az MQTG-be, és
 - ii. beazonosítani az FAA által közzétett FFS-konfigurációs listában eszközölt változtatásokat.
- b) Az oktatói vezérlőállomásra vonatkozó kézikönyvnek tartalmaznia kell az üzemeltetési utasításokat az USA előírásaival együtt.
- c) Az oktatói vezérlőállomásra vonatkozó beállításoknak és jelzéseknek meg kell felelniük az Egyesült Államok mértékegységrendszerének.
- d) Értékelni kell legalább egy bejelentett minősítésű, egyesült államokbeli repülőtérre/leszállóhelyre vonatkozó modellt, amely megfelelő modellezést és navigációs/kommunikációs létesítményeket tartalmaz.
- e) A helyzetnek megfelelően I., II. vagy III. kategóriájú műszeres megközelítéseket kell bemutatni valamely egyesült államokbeli reptéren, a megfelelő beállításoknak az oktatói vezérlőállomáson történő kiválasztásával.
- f) Az FFS-nek tükröznie kell a szimulált repülőgép egyesült államokbeli konfigurációját.
- g) Az FAA által kiállított FFS-minősítési tanúsítványban felsorolt összes konfigurációt minden egyes értékelés során értékelni kell.
- h) Be kell mutatni egy köröző megközelítést a maximális demonstrált leszálló tömeggel valamelyik egyesült államokbeli repülőtéren.
- i) El kell végezni az azon alkalmazandó egyesült államokbeli követelmények szerinti, mérésen alapuló, funkció- és összehasonlító FFS-specifikus ellenőrzéseket, amelyekre nem terjed ki az FFS-ekre alkalmazandó európai standard minősítési szint.

▼ M3*2. függelék***A LÉGÜGYI HATÓSÁGOK INTÉZKEDÉSEI**

Az FAA nevében eljáró illetékes légügyi hatóság az alábbi lépéseket teszi az e melléklet hatálya alá tartozó valamennyi FFS-nek a TIP-S-ben részletezett újraértékelése érdekében:

1. kijelöli az újraértékelés időpontját, és a kijelölt értékelési időpontot közli az FAA-val;
2. előkészíti az értékelést. Az értékelő légügyi hatóság felügyelője (felügyelői) köteles(ek):
 - a) beazonosítani a különleges feltételeket;
 - b) beszerezni a megfelelő formanyomtatványokat és ellenőrző listákat; valamint
 - c) beazonosítani az újraértékelések között eltelt időszakban eszközölt módosításokat;
3. elvégzi az értékelést, figyelembe véve a különleges feltételeket és a vonatkozó TIP-S-rendelkezéseket;
4. elvégzi az ellenőrzést követően szükséges feladatokat, nevezetesen:
 - a) az értékelést követő öt munkanapon belül továbbítja az FAA-nak az alábbi információkat/dokumentumokat:
 - i. értékelő jelentés;
 - ii. FFS konfigurációs lista; valamint
 - iii. a különleges feltételekre vonatkozó jelentés;
 - b) végrehajtja az e melléklet 4.5.1. pontjában említett helyszíni látogatást.

▼M3**EGYÜTTES NYILATKOZAT**

Az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Unió képviselői megerősítették, hogy az Amerikai Egyesült Államok és az Európai Közösség közötti, a polgári repülés biztonságának szabályozásában történő együttműködésről szóló, 2008. június 30-án, Brüsszelben aláírt megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 4. mellékletének horvát nyelvi változata az Egyesült Államok és az Európai Unió közötti diplomáciai jegyzékváltás útján hitelesíthető.

Megerősítették továbbá, hogy a megállapodás értelmében a megállapodás, illetve a megállapodás 4. mellékletének különböző nyelvi változatai közötti eltérő értelmezések esetében az angol nyelvű szöveg az irányadó.

Ez az együttes nyilatkozat a megállapodás szerves részét képezi.

az Amerikai Egyesült Államok
részéről

az Európai Unió részéről